

# LA MUJER

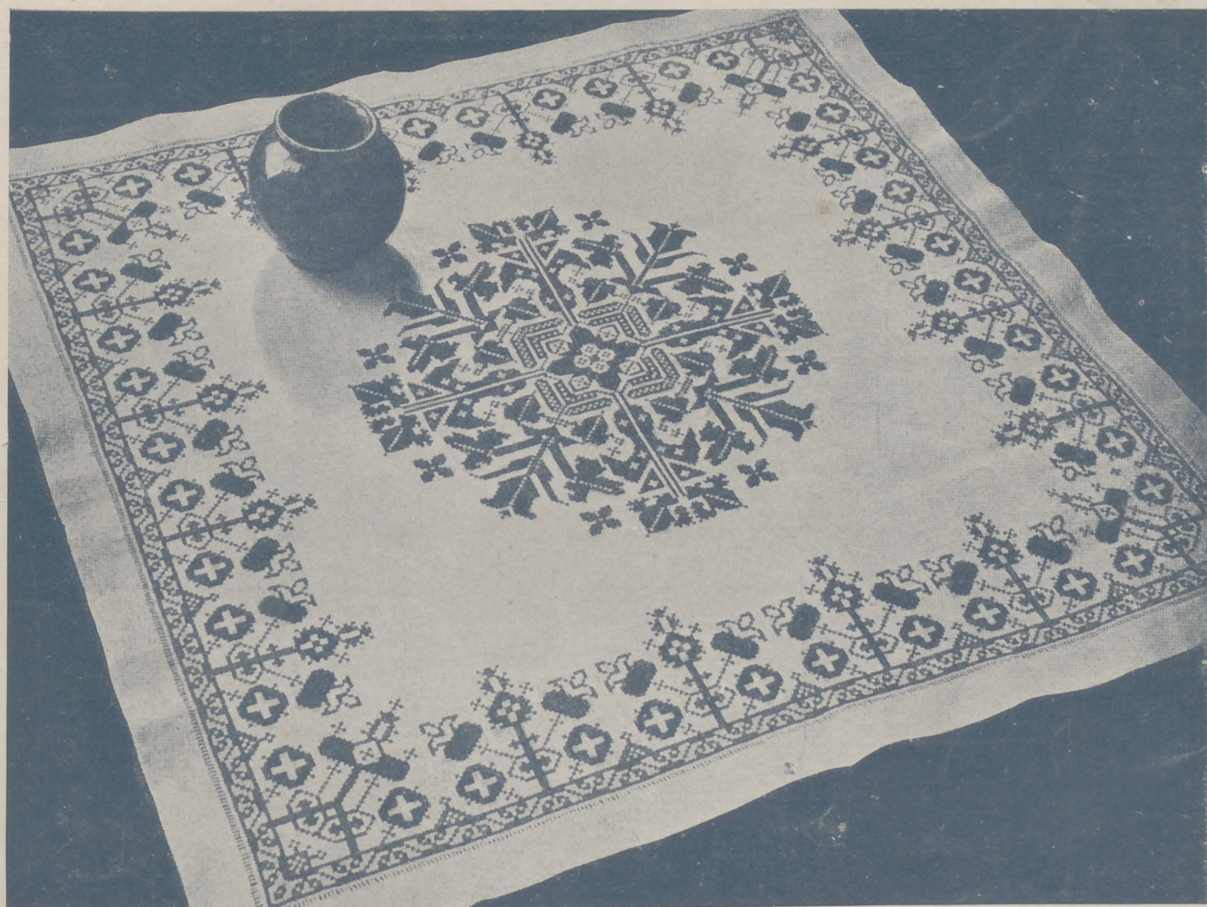
30/2

## EN SU CASA

LABORES \* MODAS \* TRABAJOS ARTÍSTICOS

AÑO XXXIII - NÚM. 394

OCTUBRE 1934



TAPETE BORDADO A PUNTO DE CRUZ

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIÈRE, S. A.  
MADRID



Cafés del Brasil por toda España



EXIGID LOS CAFÉS DEL BRASIL SON LOS MÁS FINOS Y AROMÁTICOS

"CASAS BRASIL"

PELAYO - BRACAFÉ - CARIOCA

# Jarabe Delabarre

Primera Dentición



CALMANTE  
INFALIBLE

FACILITA la salida de los dientes,  
PREVIENE Ó HACE DESAPARECER  
los sufrimientos y todos los acci-  
dentes de la primera dentición.

Exigir el nombre Delabarre

Establecimientos FUMOUBE, 78, Fg St-Denis, Paris

SIN  
NARCÓTICO

## COLORO-ANEMIA

PÍLDORAS

y JARABE

BLANCARD

IODURO de HIERRO INALTERABLE

ESCRÓFULAS, DEBILIDADES  
COLORES PÁLIDOS  
LINFATISMO, RAQUITISMO

BLANCARD, 64, Rue de La Rochefoucauld  
PARIS

APROBACIÓN DE LA ACADEMIA DE MEDICINA DE PARIS

con el **KIPSOL**

Debe evitarse  
puede curarse

RESFRIADO

GRIFE

TOS

2 ó 7  
Píldoras  
al día.

ninguna  
incompa-  
tibilidad.

BLANCARD - PARIS  
64, Rue de La Rochefoucauld, 64.

## Hilos para Merceria -

Simili Seda en Torniquetes marcas : LV y C.B  
Simili Seda en Carretes marca : Liave  
Zurcir Abrillantado marca : Liave  
Zurcir Abrillantado marca : Pluma



## Hilos y Algodones para labores de señoras

Algodon para bordar marca : Cruz  
Algodon Brillanté marca : Cruz  
Algodon Perlé marca : Cruz



400 Colores solidos







# Niños flacos...

Debe enriquecerse su régimen alimenticio con aquellos elementos nutritivos fácilmente digestibles, vitaminas y sales minerales que le proporcionarán succulentas papillas de Harina Lacteada Nestlé.



Ahora se ha puesto a la venta un nuevo tamaño de botes de Harina Lacteada Nestlé, llamado "bote degustación". Pida uno gratis a Sociedad Nestlé, Vía Layetana, 41, Barcelona, (Sección HF 82).



Con extractos de aceite de hígado de bacalao, sin olor ni sabor

## LA MUJER EN SU CASA

REVISTA MENSUAL DE LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.  
CON UNA HOJA SUPLEMENTO DE DIBUJOS DE LABORES

Declarada útil para que pueda servir de texto en la Enseñanza por R. O. de 16 de Febrero de 1905.

### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN ANUAL:

#### 1.ª EDICION.- Sin labores:

España..... 10 ptas.  
Extranjero..... 12 »

Para recibirla certificada, agregar: por un año, 3,60.

#### 2.ª EDICION.- Con labor trimestral: Enero - Abril - Julio - Octubre.

España..... 19 ptas.  
Extranjero.. 22,50 »

Para recibirla certificada, aumentar: por un año, 2 ptas.

#### 3.ª EDICION.- Con una labor mensual:

España..... 38 ptas.  
Extranjero..... 45 »

En los precios de esta edición va incluido el certificado.

NOTA.—Las suscripciones son siempre pago anticipado.

El texto y la hoja de dibujos es igual en las cuatro ediciones. La diferencia consiste en la cantidad de labores que a cada una de ellas corresponde y que marca la tarifa de precios.

## BOLETIN DE SUSCRIPCIÓN

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.  
NÚÑEZ DE BALBOA, 25 - MADRID

Sírvase anotar una suscripción a LA MUJER EN SU CASA,..... edición por .....  
meses cuyo importe de ..... pesetas remito por (1) .....

Firma,

Nombre y apellidos.....

Señas.....

Población ..... Provincia .....

(1) España: Giro postal, telegráfico, metálico o cheque y aun en sellos de correo (no mayores de 1 pta.) cuando en la población no hay giro postal.  
Extranjero: Giro postal internacional, cheque pagadero en España o billetes de Estados Unidos.





Libro nuevo

## Taquigrafía en 15 lecciones

Por

Angela González Mediano, Profesora de esta asignatura.

Un tomo en 8.º de 78 págs. - 6 ptas.

Novísimo método para aprender y practicar con extraordinaria rapidez, el arte de escribir tan deprisa como se habla, por medio de signos y abreviaturas.

El método que ofrecemos es el más rápido, sencillo y fácil de cuantos se han publicado, hasta el extremo que el aprendiz puede llegar a dominar este arte, en poquísimo tiempo, aun sin el auxilio de profesor.

Las lecciones están perfectamente graduadas, y a continuación llevan los correspondientes ejercicios prácticos de escritura y traducción, de grandísima utilidad.

EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, MADRID



# ¡SEÑORA..!

## UN CUTIS NACARADO Y FINO

# LO OBTENDRA USANDO AGUA VISNÚ

PRODUCTO ESPAÑOL, no superado por ningún similar extranjero, es imprescindible en el tocador de toda mujer celosa de su belleza.

BORRA DEL ROSTRO las pecas, manchas, huellas de erupciones, viruelas y os defenderá de las arrugas y evitará el uso de cremas y pinturas.



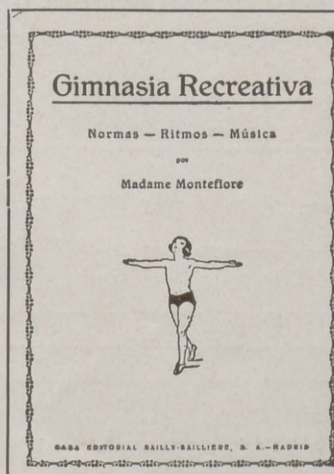
**MODO DE USARLO.**— Después de agitar bien el frasco se echa en una pequeña vasija la cantidad necesaria para empapar la esponjita que se entrega con el frasco y se extiende bien por la cara, brazos y manos. Recomendamos que seguidamente y antes de que se seque el líquido sobre la piel, procedase a modo de masaje pasando una franela suavemente hasta observar que el agua ha desaparecido y de esta forma conseguiremos el haber utilizado nuestro preparado debidamente. Nada queda sobre la piel; tan sólo realce de vuestra propia belleza. Se puede usar varias veces al día sin perjuicio alguno; muy al contrario, se ve su efecto prodigioso cuanto más se use. Consérvese el frasco bien taponado.

## RECETAS PRÁCTICAS DE CONSERVAS ALIMENTICIAS POR JUAN MARQUÉS

Procedimientos caseros e industriales para conservar carnes, pescados, frutas, legumbres, huevos, etc. Fabricación de quesos, mantecas, caldos, sazonomientos concentrados. Fórmulas para aguas heladas, bebidas refrescantes y no alcohólicas, etc., etc.

Rústica: 5 ptas. Encuadernado: 6 ptas. (por correo 0,50 más).

Casa Edit. Bailly-Baillière.-Núñez de Balboa, 25.-Madrid



Presenta la cultura física de los niños bajo la forma de evoluciones rítmicas y variadas acompañadas del canto; a la sorpresa de la novedad siguió el éxito. Con gran esmero don Víctor Espinós, crítico musical, ha puesto a los cantos letra familiar a los niños y juventud española.

Libro necesario en todas las escuelas.

Un tomo en 4.º (18 x 24) que contiene 122 ejercicios gimnásticos, ilustrados con 147 figuras y 11 textos musicales. Rústica, 5 ptas. Encuadernado, 6,50 (por correo, 50 céntimos más).



# LA MUJER EN SU CASA

OCTUBRE 1934

Año XXXIII - Núm. 394

REVISTA MENSUAL

DE

LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTISTICOS, ETC

Casa Editorial Bailly-Baillièrre, S. A.-Núñez de Balboa, 25.-Apartado 56, Madrid.

Labor empezada núm. 394

*Accesorios que acompañan a la labor empezada para las suscriptoras de la segunda y tercera edición. Crêpe dibujado, moulines para el bordado. Precio de esta labor, 3 pesetas. Envío, 0,50.*

## BOLSA PARA PEINES



UNA bolsa para peines hemos elegido para labor empezada de este mes de Octubre para las suscriptoras de la segunda y tercera edición. La forma es distinta de las que, generalmente, se presentan para este uso; pero ese es uno de los encantos de esta labor, porque como ahora las mujeres gozan con tener diversidad de objetos para tocador, mesa, etc., prefieren adoptar formas nuevas, saliéndose así de la rutina. Esta bolsita puede servir para guardar el peine en el bolso de viaje que se lleva no sólo para el veraneo, sino para las excursiones que se hacen constantemente durante el otoño e invierno. También es muy linda para el tocador.

El dibujo que adorna esta labor es gracioso: un gatito que mira con cierta golosina unos pajarillos que vuelan sobre él y que no puede alcanzar. Seguramente agrada también a las niñas, que bordarán esta bolsa con entusiasmo.

El trabajo no puede ser más sencillo ni más rápido. Punto de tallo para todos los contornos y sombras del cuerpo del gato, pasado plano para los ojos, puntadas juntas para las pájaros y puntadas lanzadas para la cabeza del animal.

Tres colores recibirán con la labor. Negro para el gato y los pájaros, rojo para el remate de la vuelta y para el lazo, y verde para los ojos del gato.

El armado de la bolsa es muy sencillo. Después de bordado todo el adorno se hace a festón muy recto y con las puntadas igualitas y juntas. La recta dibujada sobre la cabeza del gato y las dos rectas y la curva que colocadas en los lados de las aves, forman la tapa. Por el revés se hace a los dos lados alargados y el de la parte de abajo después se dobla, se recortan bien los festones y se plancha para que quede como está en el grabado.



# VARIAS LABORES

## Tapete para la mesa de juego

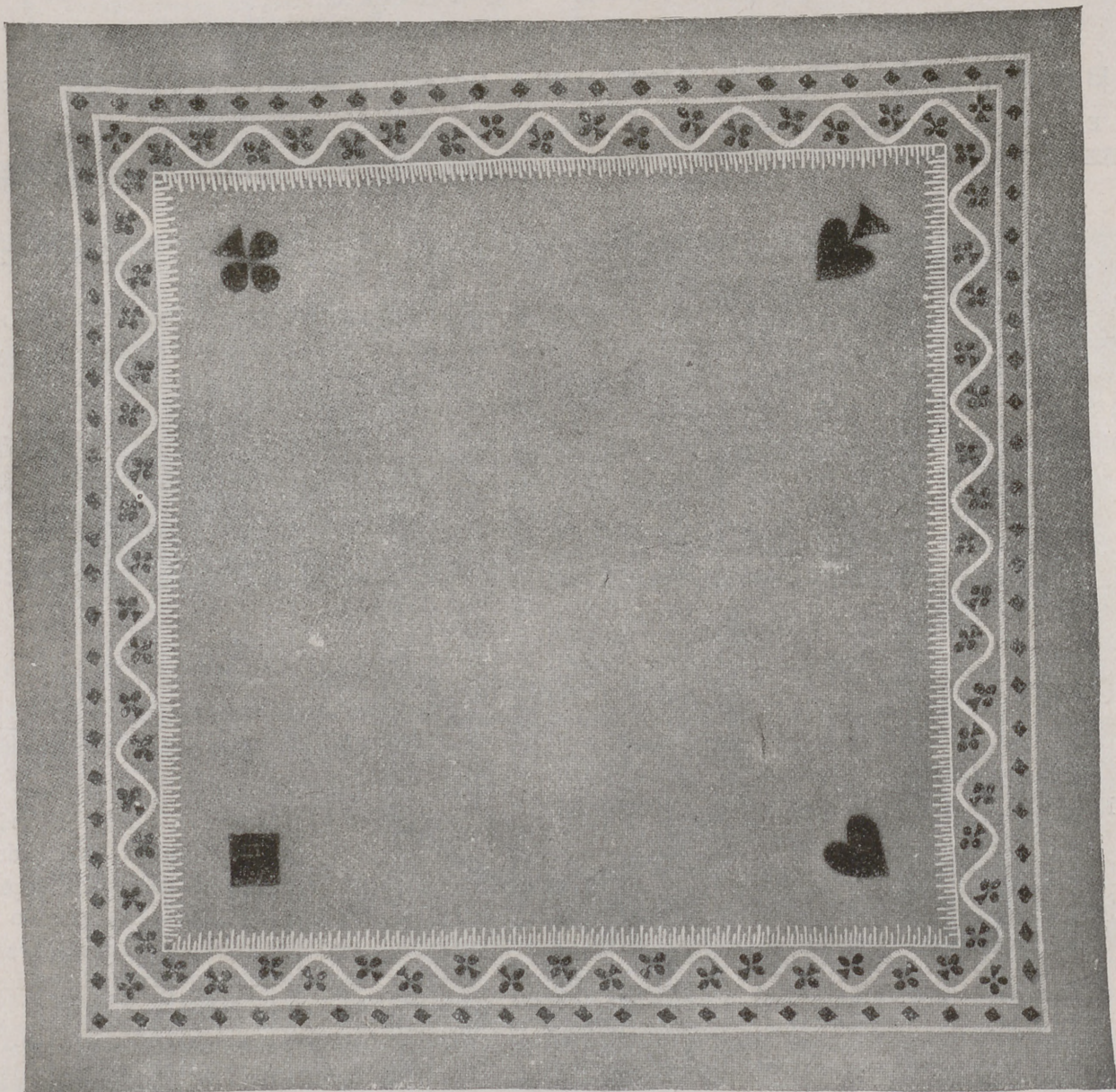


FIG. 1.—TAPETE PARA LA MESA DE JUEGO.—Preparado y materiales para terminarle, 38 pesetas. Envío, 2 pesetas. Dibujo en papel, cuarta parte y las cuatro aplicaciones, 5 pesetas. Envío, 0,50.

Este tapete, de paño verde, está adornado con bordado y trabajo de aplicación.

Creo práctico el empleo de este tapete, puesto que el bridge es un juego de moda en casi todos los salones, que alterna con otros juegos; para todos puede emplearse este tapete original y fácil de ejecutar.

Puede ser que no os déis cuenta claramente en el grabado de todos

los detalles; los tonos son muy ingratos para la fotografía, pero con la explicación espero completar bien la ejecución del adorno.

Examinemos las diferentes partes.

*El recuadro.*—Está formado por líneas rectas y onduladas ejecutadas con puntadas lanzadas hechas con dos hebras de algodón oro. La línea interior se hace a festón con tres hebras de algodón oro.

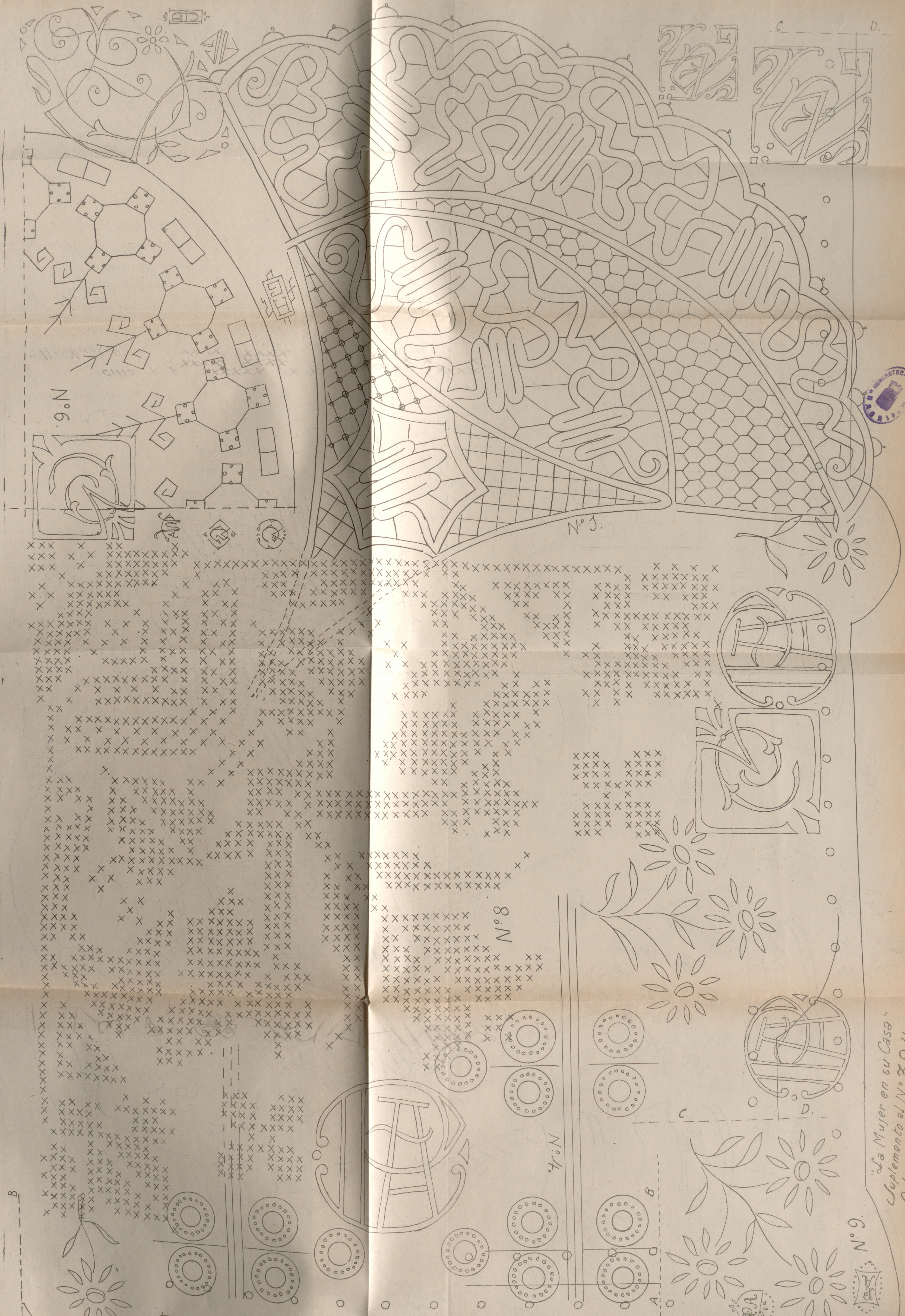
*Motivos.*—Entre las líneas inte-

riores hay cuadros bordados al pasado, con rojo. En la línea ondulada, tréboles bordados al pasado, con negro.

En el interior del tapete, en los cuatro ángulos, están colocados los cuatro palos de la baraja: dos aplicados con paño rojo, y dos, con negro, perfilados al pasado plano en el color de la aplicación.

El remate puede quedar liso o terminado como el del interior

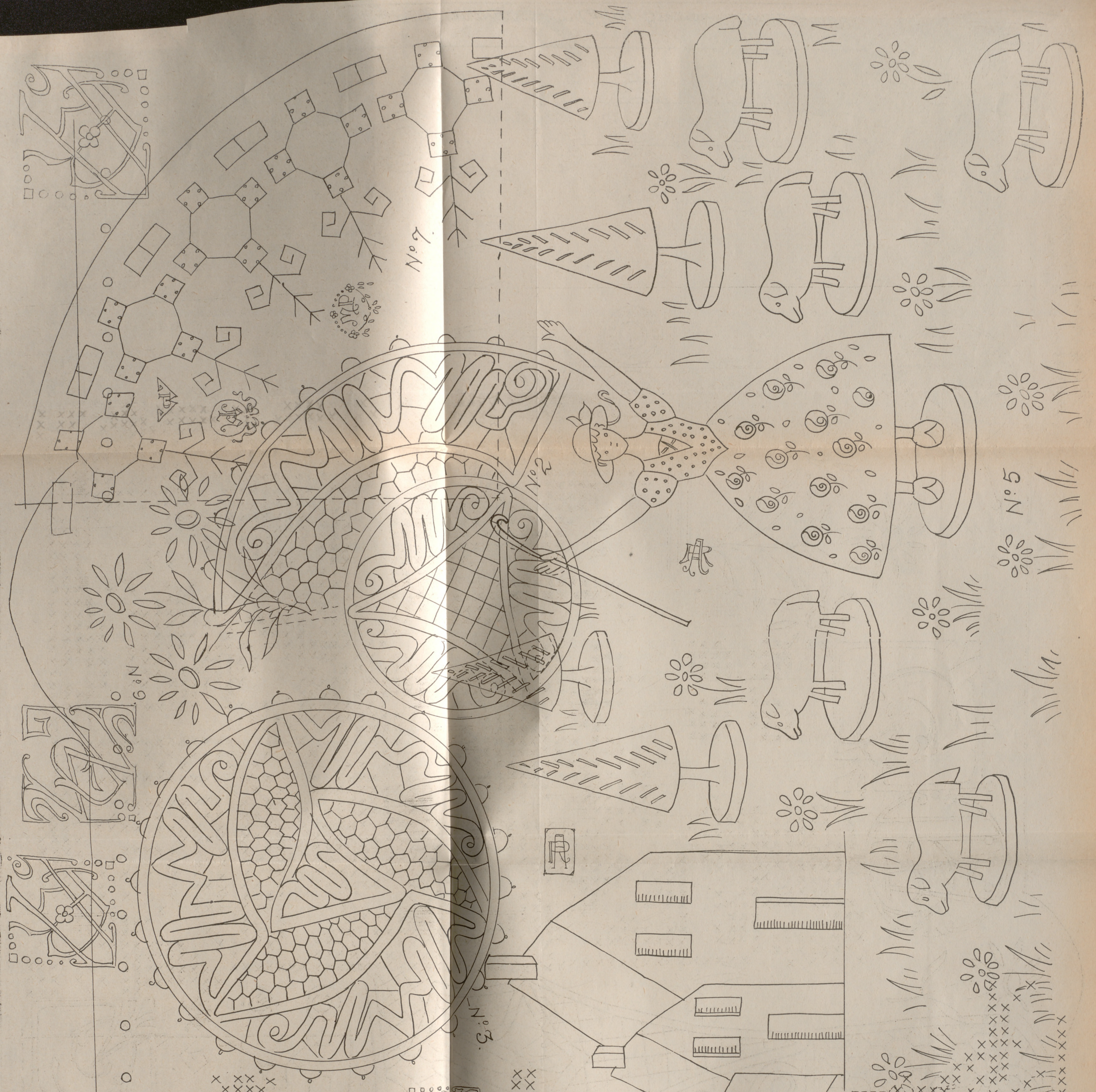




"La Mujer en su Casa"  
Suplemento al N° 394 de  
Octubre 1934.

N° 9.





- Indice -  
 N<sup>o</sup>s 1.2.3- Centros  
 de encaje de tren-  
 cillo  
 " 4- Mantelillo  
 " 5- Almohadon  
 La Pastora  
 " 6.- Centro ovalado  
 " 7- " redondo  
 " 8- Tapete bordado a  
 punto decruz  
 " 9- Juego de cama  
 (enlaces)

Case editorial:  
 BRILLIY BRILLIERE S.A  
 Nuñez de Balboa 25  
 MADRID



## Tres centros de encaje de trencilla

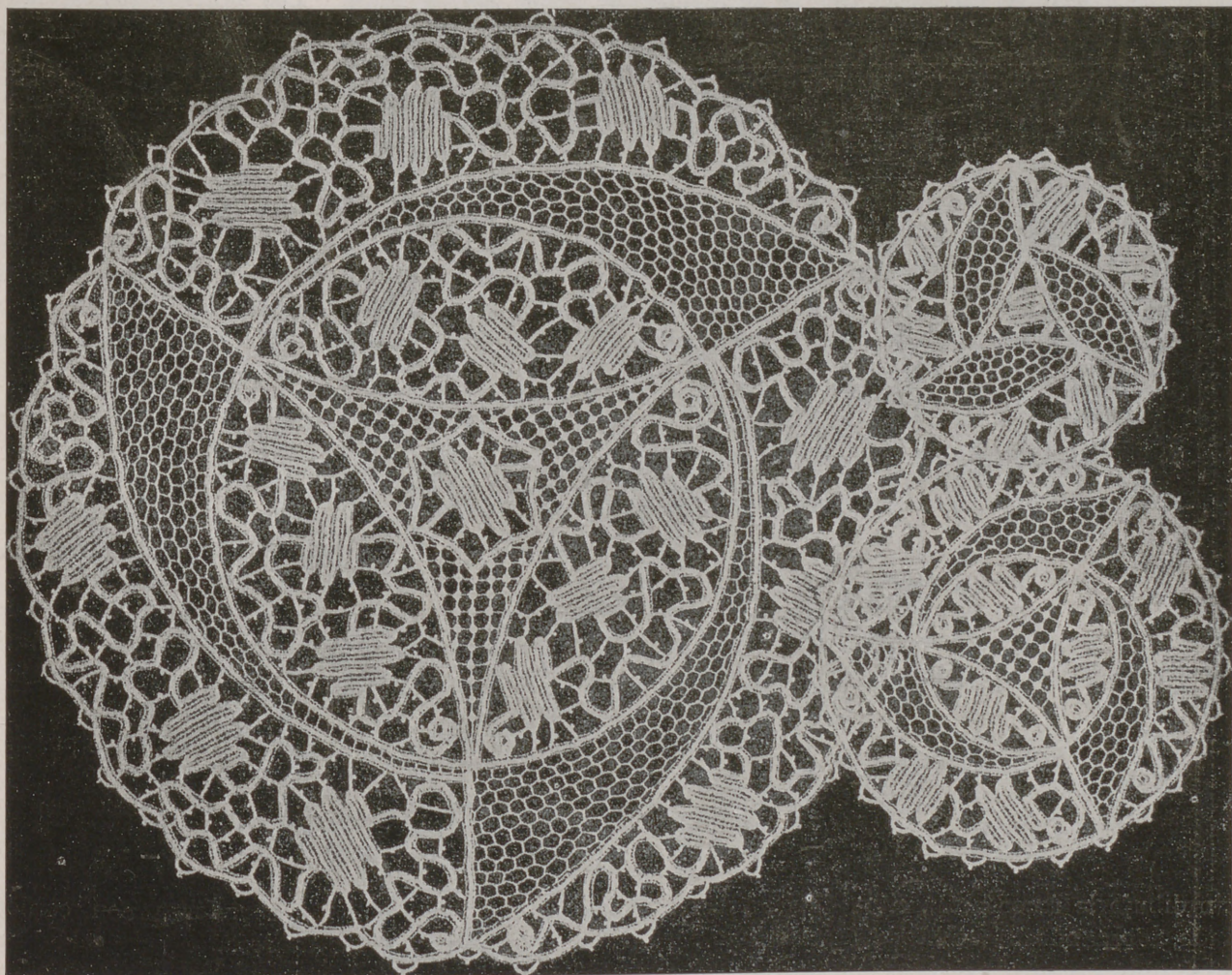


FIG. 2.—TRES CENTROS DE ENCAJE DE TRENCHILLA.—Hojas de dibujos núms. 1, 2 y 3.—Centro de 50 cm.; preparado, 19 pesetas. El centro de 20 cm., preparado, 8 pesetas. El pequeño, 15 cm., preparado, 5 pesetas. Envío, 0,50.

Veamos este lindo adorno, compuesto por tres centros de distintos tamaños; repitiendo los más

pequeños, se pueden emplear para el tocador o la mesa de *toilette*.

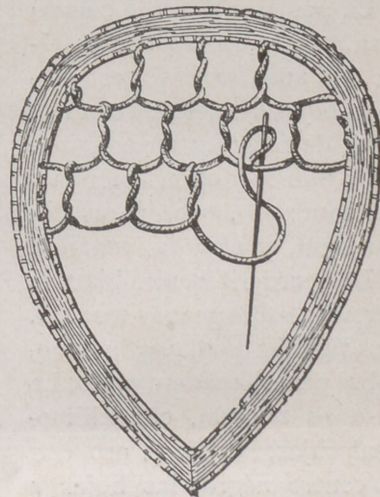
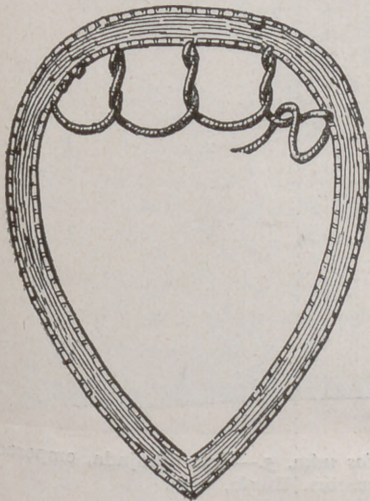
El más grande mide 50 centímetros de diámetro; el segundo, 20 centímetros, y el pequeño, 15 centímetros. Todos se hacen con trencilla Milán de 4 milímetros, agujereada en el borde, colocada como fondo o formando motivos planos.

La trencilla se hilvana sobre tela de arquitecto dibujada; después se hacen las bridas del fondo, que están festoneadas con piquillo, y después el enrejado.

Los dos detalles nos enseñan a hacer el enrejado que se usa a menudo para esta clase de trencilla y que servirá de lección a

las principiantes en este trabajo.

Se terminan los bordes con anilla con piquillo.





## Mantelillo

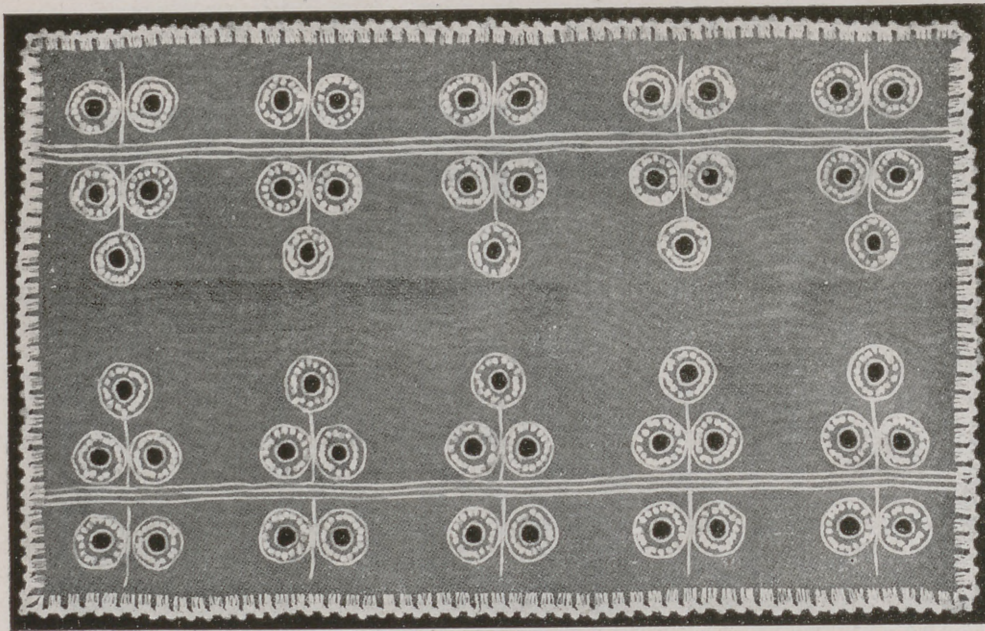


FIG. 3.—MANTELILLO.—Hoja de dibujos núm. 4.—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 9,50 pesetas. Envío, 0,50.

Este mantelillo, que puede emplearse también como fondo de bandeja, es de tela amarilla de hilo y está adornado con moti-

vos bordados con algodón blanco. Los motivos están colocados en forma de ramas a lo largo del tejido, cortados por tres líneas parale-

las. Los troncos y las paralelas se hacen a punto de tallo. Los motivos que forman cada rama son redondos y están perfilados a punto de tallo por la parte exterior y por la interior agujereados a la inglesa. Entre las dos líneas se hacen nudos que sombream cada motivo y complican el trabajo que, como veis, es sencillo y muy ligero de hacer.

Se remata con un piquillo de crochet doblando primero la tela como para hacer dobladillo; sobre el doblez se hacen, a crochet, tres bridas, una al lado de la otra; después se hacen 4 puntos de cadeneta, se engancha en el primer punto para hacer un

piquillo y se continúa haciendo las tres bridas y repitiendo a lo largo hasta terminar.

Mide 45 centímetros por 28.

## Almohadón "La Pastora"

Este dibujo le recordaréis, simplificado, adornando un sachet para guantes que como "Labor Empezada" se dió en el mes de febrero de este año. También recordará los juguetes de vuestra infancia.

El fondo es de tela cruda y el trabajo se hace a punto de tallo, puntadas lanzadas y puntos de bucle.

La pastora tiene el cuerpo rosa, con nudos azules; la falda es azul, con flores azules y hojas verdes; las medias, color de rosa; los zuecos, marrón; manos y cara, color carne; sombrero, oro, adornado con azul, y cayada, marrón.

Los corderitos son blancos y grises, sobre peanas marrón. Los árboles son verde vivo, sobre peanas madera claro. La casa es marrón, con chimeneas rojas; las flores, oro con el centro negro; las hojas y

las hierbas, verdes. Mide 50 centímetros por 32; se forra con sa-

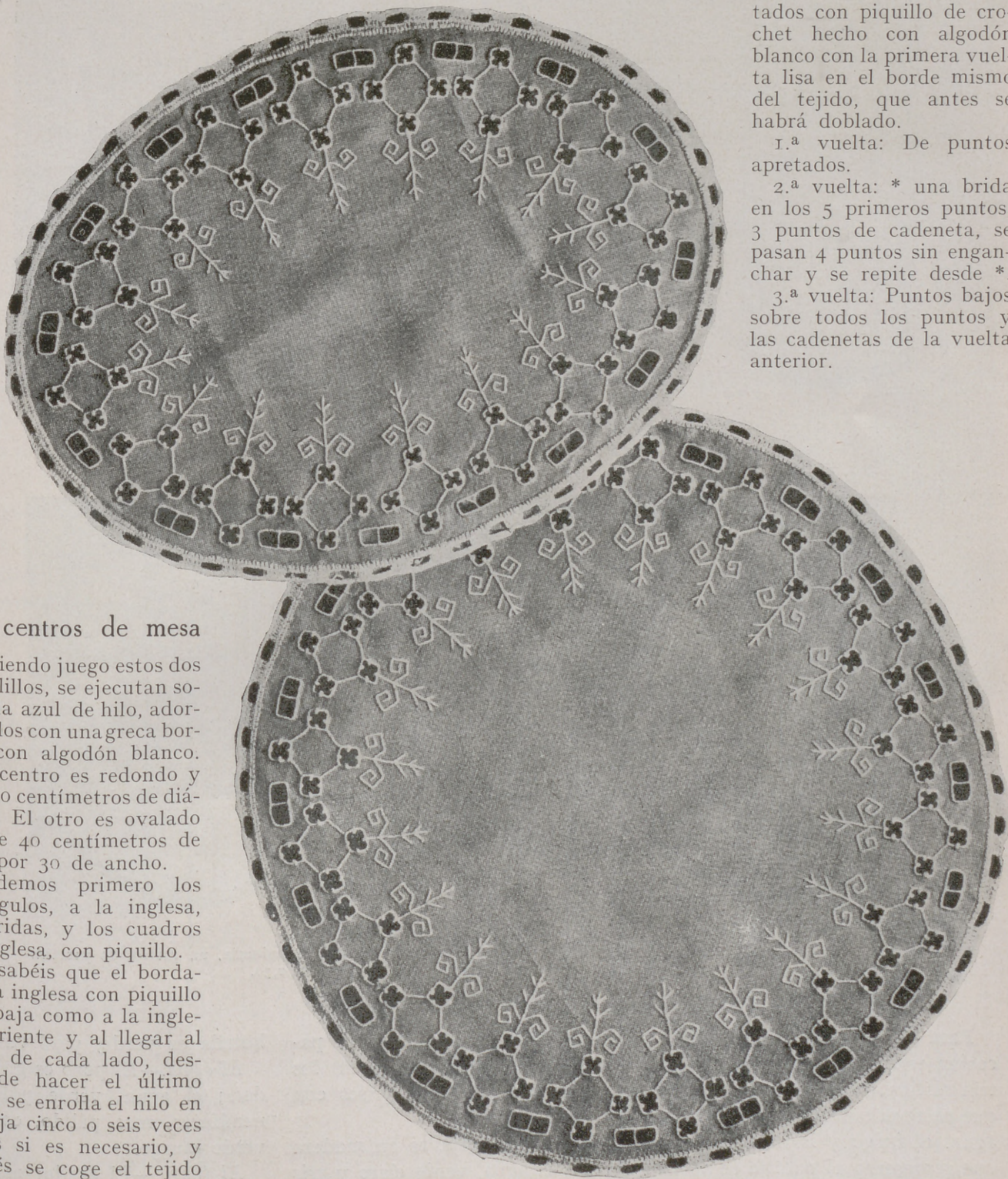
tén y se adorna con cordón color de rosa.



FIG. 4.—ALMOHADÓN "LA PASTORA".—Hoja de dibujos núm. 5.—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 14 pesetas. Envío, 0,50.



## El bordado de la Edad Media está de moda



### Dos centros de mesa

Haciendo juego estos dos mantelillos, se ejecutan sobre tela azul de hilo, adornándolos con una greca bordada con algodón blanco.

Un centro es redondo y mide 40 centímetros de diámetro. El otro es ovalado y mide 40 centímetros de largo por 30 de ancho.

Bordemos primero los rectángulos, a la inglesa, con bridas, y los cuadros a la inglesa, con piquillo.

Ya sabéis que el bordado a la inglesa con piquillo se trabaja como a la inglesa corriente y al llegar al centro de cada lado, después de hacer el último punto, se enrolla el hilo en la aguja cinco o seis veces o más si es necesario, y después se coge el tejido con la aguja tirando de ella a través de las espirales y después se hace un punto que le sujeta.

Los centros están rematados con piquillo de crochet hecho con algodón blanco con la primera vuelta lisa en el borde mismo del tejido, que antes se habrá doblado.

1.<sup>a</sup> vuelta: De puntos apretados.

2.<sup>a</sup> vuelta: \* una brida en los 5 primeros puntos, 3 puntos de cadeneta, se pasan 4 puntos sin enganchar y se repite desde \*.

3.<sup>a</sup> vuelta: Puntos bajos sobre todos los puntos y las cadenetas de la vuelta anterior.

FIG. 6.—CENTROS DE MESA.—Hoja de dibujos núms. 6 y 7.—Centro redondo. Tela dibujada, empezado y algodón para el bordado, 12 pesetas. Envío, 0,50.—Centro ovalado. Preparado como el anterior, 10 pesetas. Envío, 0,50.



## Tira para vasares

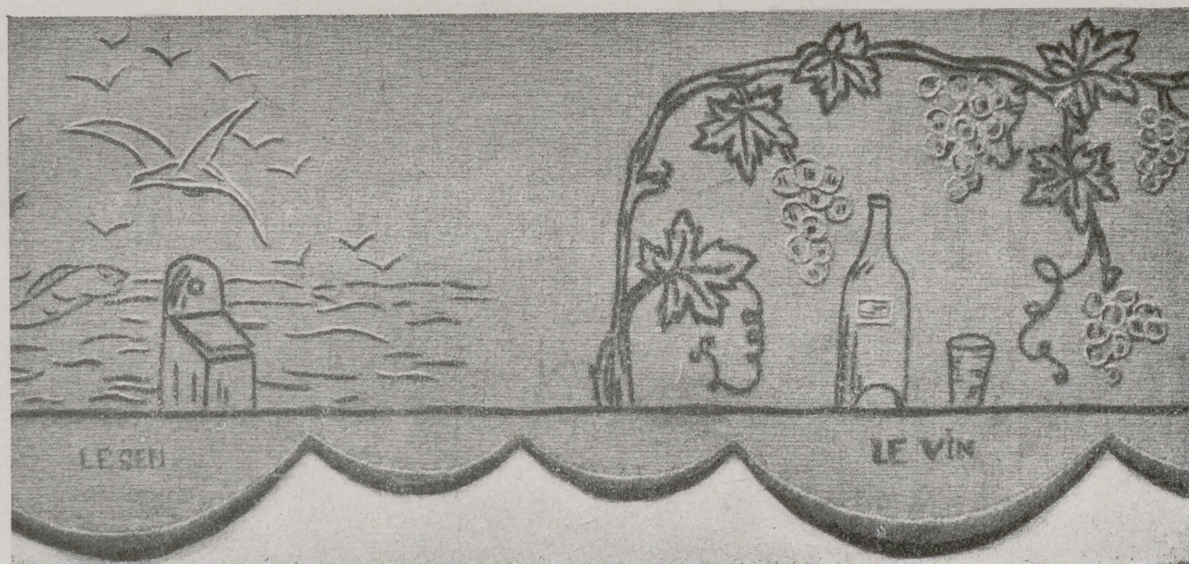


FIG. 7.—TIRA PARA VASAR.—Tela dibujada, empezado y algodones para terminarla, un metro, 12 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 5 pesetas. Envío, 0,50.

Para adornar los vasares de la cocina es muy bonita esta tira de tela rústica, adornada con motivos que representan el vino, el pan, el agua, el fuego y la sal. El trozo que representa el pan no se ve en el grabado.

El bordado se hace sobre tela blanca un poco rústica, y terminadas las tiras podéis guardarlas para la casa de campo.

*El pan.*—Está representado por

espigas amarillo oro y por dos panecillos amarillo oscuro en los que hay dos cuchillos grises con mango negro.

*La sal.*—La caja es en madera oscura; el agua, verde claro y gris claro; el pez es rosa fuerte; las aves son amarillas.

*El vino.*—Los racimos son violeta en dos tonos, con hojas verdes. Los troncos y los nervios de las hojas, color madera. La

botella es verde, y el vaso, gris

*El agua.*—El pozo es gris y madera; el agua, verde pálido; los nenúfares, rosa pálido, con hojas verde musgo.

*El fuego.*—El asador es gris; la gallina grande, amarillo oro, y madera claro las dos pequeñas; los troncos, color madera, y las llamas, naranja en dos tonos.

Se remata con festón madera de tono medio.



## Almohadón redondo

Sobre raso gris destacan los colores suaves con los que se borda el adorno de este almohadón, que mide 40 centímetros de diámetro.

Todas las líneas del dibujo y los perfiles de los ramos de flores y de los adornos, se hacen a punto de tallo. Las flores y las hojas se somborean con puntadas lanzadas.

Las flores pequeñas se bordan con dos tonos de seda azul; las flores grandes, con dos tonos violeta. Todas las hojas se bordan con dos tonos verde hoja y los tallos con el verde más oscuro.

Los adornos se bordan con dos tonos madera claro y medio, y las líneas con oscuro.

La cubierta bordada se coloca sobre un almohadón y se adorna con dos volantes fruncidos de cinta de seda azul o gris, como el almohadón, o en otro tono más oscuro.

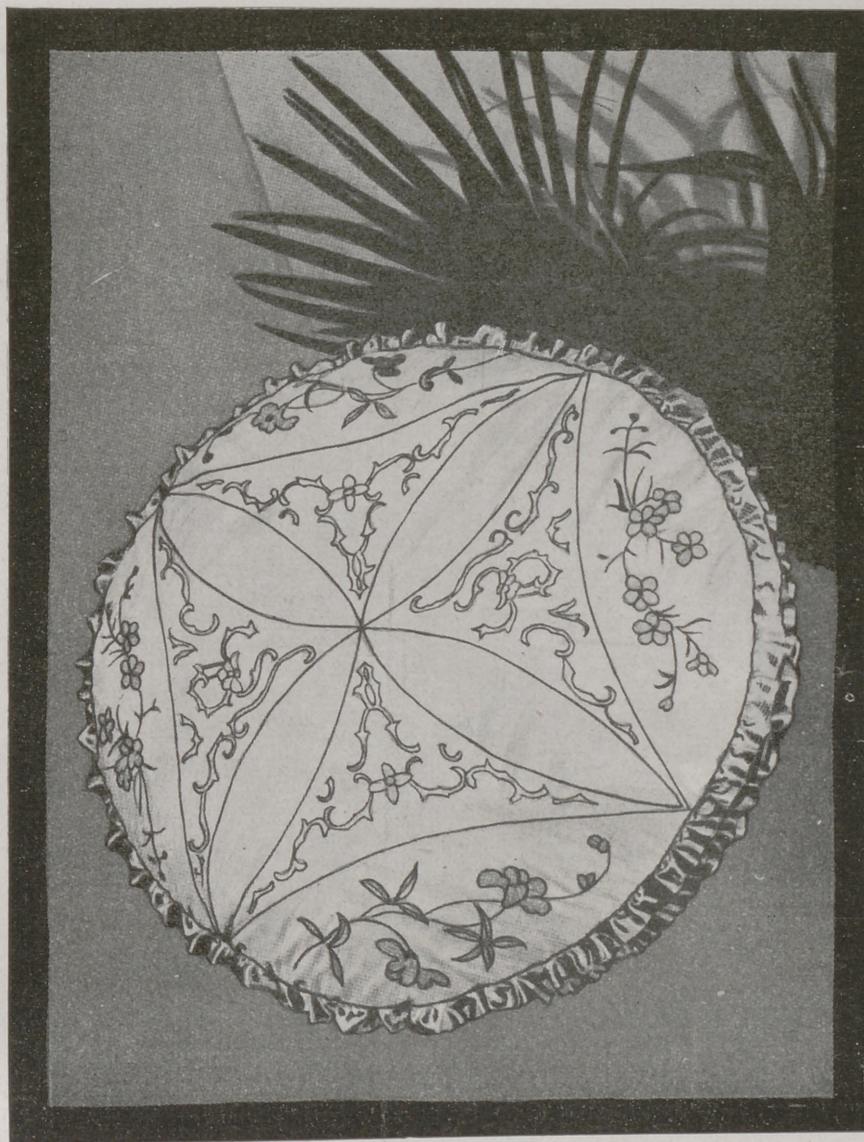


FIG. 9. — ALMOHADÓN REDONDO. — Raso dibujado, empezado y sedas para el bordado, 19 pesetas. Envío, 1 peseta. Dibujo en papel, 5 pesetas. Envío, 0,50.

## EXPLICACIÓN DE LA LABOR DE LA CUBIERTA

### Tapete bordado a punto de cruz.

Este encantador tapete, adornado con una greca y un rosetón bordados a punto de cruz, llamará seguramente vuestra atención.

Aunque el dibujo es ancho es muy ligero y de ejecución sencilla y agradable, puesto que el punto de cruz se dibuja sobre el tejido y hasta cubrirle con el algodón.

Elegid para el fondo tela blanca de hilo y para el bordado un solo color; como no hay que cambiar el colorido esto simplifica mucho el trabajo. Sólo re-

comiendo que hagáis las puntadas en una sola dirección para que el efecto sea uniforme.

Este estilo de adorno se puede ejecutar en rojo, o azul. Puede también ser, según vuestra fantasía, combinando dos colores: azul y amarillo, o verde y rojo, etc.

El modelo está bordado con azul en un solo tono.

Se remata con un dobladillo de 4 a 5 centímetros hecho a vainica y mide 1 metro 40 de lado.

Hoja de dibujos núm. 8.

El tapete preparado, 53 pesetas. Envío, 3 pesetas.



## Servicio de desayuno para niños

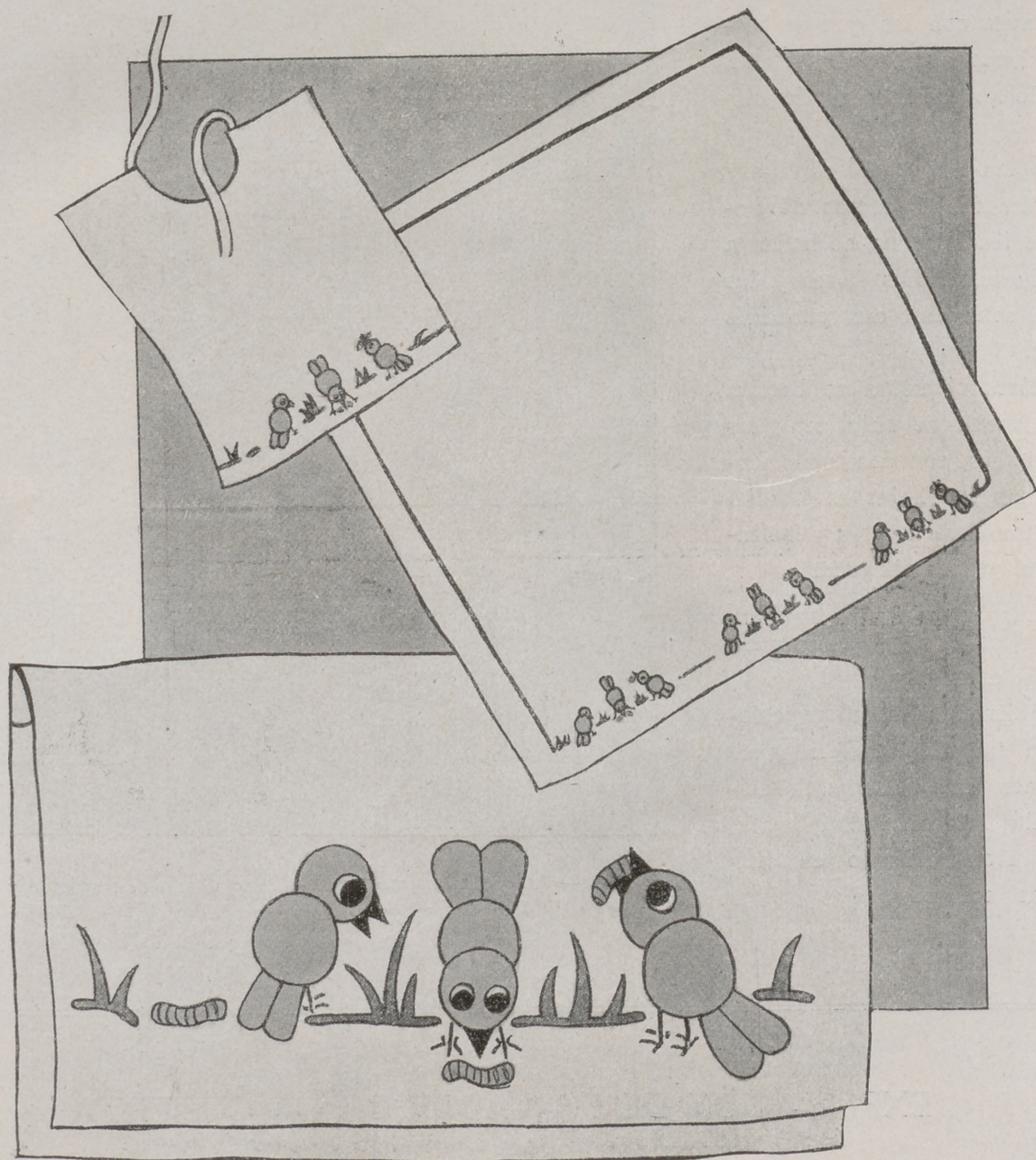


FIG. 10. — SERVICIO DE DESAYUNO. — Dibujo en papel de un motivo, 3,50 pesetas. — *Babero*. Preparado, 7 pesetas. Envío, 0,50. — *Mantelillo*. Preparado, 14 pesetas. Envío, 0,50. — *Bolsa*. Preparada, 9,50 pesetas. Envío, 0,50.

Este servicio, que podéis hacer en tela blanca o cruda, se forma con un mantelillo, un babero y una bolsa, que en el grabado está demasiado grande en proporción con las otras piezas, para que se vea el detalle del adorno que se repite en todo el servicio, compuesto con pájaros fantásticos que en-

cuentran su pitanza en unos gusanillos.

Los pájaros se aplican con tela amarilla. El pico, los ojos y las patas se bordan al pasado, con algodón negro. Las aplicaciones amarillas se sujetan con negro.

Los gusanillos se bordan al pasado, con gris claro; las líneas se ha-

cen con gris oscuro. Las hierbas se bordan al pasado, con verde medio.

El mantelillo está adornado en un lado repitiendo el dibujo tres veces. En los otros tres lados se hace un enrejado con verde y negro. Mide 50 centímetros de lado.

La bolsa mide, doblada, 20 centímetros por 30.



## Dos almohadones adornados con un cesto y un jarrón de flores



FIGS. 11 Y 12.—DOS ALMOHADONES ADORNADOS CON UN CESTO Y UN JARRÓN DE FLORES.—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, un almohadón, 24 pesetas. Envío, 1 peseta. Dibujo en papel de un almohadón, 6 pesetas. Envío, 0,50.

Estos almohadones pueden ejecutarse en tela rústica, bordándolos con perlés de colores y así se les dará un aspecto rústico, o pueden ejecutarse en tela fina y adornarlos con moulinés.

Los presupuestados son de tela gruesa, cruda, bordados con perlés.

El de la parte de arriba está adornado con un cesto de flores, bordadas con puntadas lanzadas y punto de tallo con tres tonos de perlé azul porcelana, matizando

las flores, bordando cada una de ellas con los tres colores.

Las hojas son verdes en dos tonos, y los troncos del tono verde más oscuro.

El cesto es marrón con algunos adornos negros.

El jarrón del almohadón de la parte de abajo, tiene una rama de flores; unos pétalos están bordados con puntadas lanzadas y el centro con punto de tallo; otras, al contrario, tienen los pétalos bordados a punto de tallo y el centro con

puntadas lanzadas. Las flores son rojas, en dos tonos, con el centro negro. Las hojas son verdes en tres tonos y se bordan a punto de tallo.

El jarrón es verde de distinta escala al de las hojas con algunos toques rojos y está bordado a punto de tallo y sombreado con pasadas encontradas.

Los almohadones se rematan con cordón azul, el de las flores azules, y rojo el de las flores rojas.

Miden los almohadones, terminados, 50 centímetros por 36.



## Almohadón redondo "Chinos"

Este almohadón de tela está bordado a punto de tallo y puntadas lanzadas, con perlés de colores.

La china tiene un kimono verde; la falda y los lazos, azul marino. La bandeja y jarrón plano, verde.

El chino tiene chaqueta roja, pantalón azul. La cara y manos son amarillo oro.

Sobre la mesa, roja, hay un jarrón rojo con una flor roja y amarillo. El otro recipiente bajo es azul y amarillo. La flor es malva.

Los pájaros son azul marino y amarillo malva. Una mariposa es malva y roja; la otra, amarillo y malva.

En la barca-casa combinaremos marrón, rojo, amarillo vivo y malva. Las colgaduras malva y amarillo.

Los tulipanes son rojos y azul.

La balaustrada es malva con pilares amarillo vivo.

Los motivos sueltos son azul marino, rojo y amarillo.

Mide 50 cm. de diámetro.



FIG. 13.—ALMOHADÓN REDONDO "CHINOS".—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 29 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo en papel, 6 pesetas. Envío, 0,50.

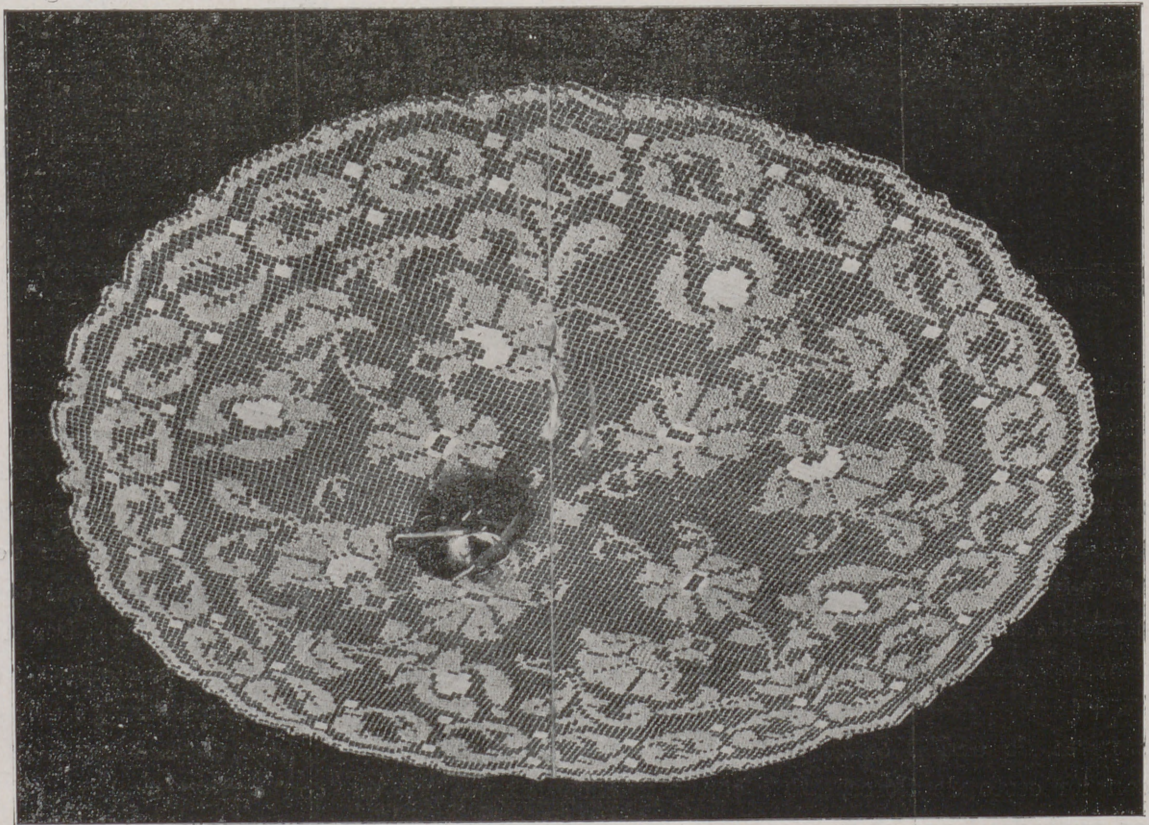
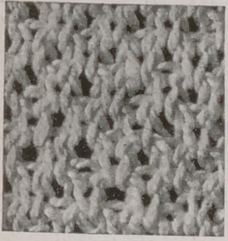


FIG. 14.—TAPETE DE MALLA.—Se borda a punto de tul, excepto el corazón de las flores y los cuadros, que se bordan a punto de repaso. Mide 60 cm. de diámetro. Dibujo, 5,50 pesetas. Envío, 0,50.



# PUNTO DE MEDIA Y CROCHET

## TRAJE DE INVIERNO PARA NIÑO DE DOS O TRES AÑOS



**PUNTO.**—Poner en las agujas un número de puntos impar.

1.<sup>a</sup> vuelta: Sacar el primero sin hacer;

\* hacer 1 p. del derecho; hacer 1 p. del revés; repetir desde \*.

2.<sup>a</sup> vuelta: Sacar el primero sin hacer; \* hacer 1 p. del derecho; echar hebra; pasar 1 p. sin hacer, pasando como si se fuera a hacer del revés; repetir desde \*.

3.<sup>a</sup> vuelta: Sacar el primero sin hacer; \* hacer 1 p. del revés; hacer 1 p. del derecho, cogiendo al mismo tiempo el punto y la hebra que queda sobre él; repetir desde \*.

4.<sup>a</sup> vuelta: Sacar el primero sin hacer; \* echar hebra; pasar 1 p. sin hacer como si se fuera a hacer del revés; hacer 1 p. del derecho; repetir desde \*.

5.<sup>a</sup> vuelta: Sacar el primero sin hacer; \* hacer del derecho cogiendo punto y hebra juntos; hacer 1 p. del revés; repetir desde \*. Se vuelve a la 2.<sup>a</sup> vuelta.

Las medidas del modelo, son: Jersey: 31 cm. de largo; 34 cm. de contorno; largo de manga, 29 cm.; largo de pantalón, 52 cm.

**ESPALDA.**—Se ponen en las agujas de 2 mm. 87 p. y se hacen de 1 p. del derecho, 1 p. del revés; \* la 6.<sup>a</sup> vuelta se hace toda del revés; se vuelve a hacer 1 p. del derecho; pero donde antes se hacía del revés, y 1 p. del revés donde antes se hacía del derecho; las vueltas siguientes coincidirán los puntos para que resulte el punto de 1 p. del derecho, 1 p. del revés, etc.; hechas éstas, repetir desde \*. Cuando se tengan 18 vueltas se ponen las agujas de 3 mm. y se empieza

la 1.<sup>a</sup> vuelta del punto del traje.

A los 8  $\frac{1}{2}$  cm., incluída la franja, se aumentará 1 p. a cada orilla; repetir los aumentos a cada 12 vueltas hasta tener 95 p. A los 18  $\frac{1}{2}$  cm., incluída franja, se bajan para el hueco de manga 3 p. la 1.<sup>a</sup> vez (lo que se indica es para cada lado), 2 p. la segunda; hacer 10 vueltas y bajar 1 p.; 10 vueltas y volver a bajar otro punto. A los

ciendo la franja como se indicó para espalda. Hechas las 18 vueltas se ponen las agujas de 3 mm., haciendo la 1.<sup>a</sup> vuelta del punto del traje, y desde la 2.<sup>a</sup> vuelta se trabajan solamente 56 p., pasando los 31 p. restantes a un imperdible. A los 4 cm., incluída franja, se empiezan los ojales, que se harán como sigue: al empezar la vuelta por el lado donde se dejaron los

## TRAJE DE INVIERNO PARA NIÑO DE DOS A TRES AÑOS, CAPUCHA Y CALCETINES



**MATERIALES.**—Del traje: 5 ovillos de lana impermeabilizada blanca PELIKAN AMARILLO; 2 agujas de 2 mm. y 2 de 3 mm.—Capucha: 1 ovillo lana impermeabilizada PELIKAN AMARILLO color blanco; 4 agujas 2  $\frac{1}{2}$  mm.—Calcetines: 1 ovillo lana impermeabilizada PELIKAN; 5 agujas de 2  $\frac{1}{2}$  milímetros.

29  $\frac{1}{2}$  cm., incluída franja, se bajarán 6 p. cada vez que toque empezar vuelta para ir formando los hombros, y cuando queden 21 p. se cierran.

**DELANTERO IZQUIERDO.**—Poner en las agujas de 2 mm. 87 p., ha-

puntos en el imperdible se hacen 3 p.; se bajan 2 p.; se hacen 12 p.; se bajan 2 p.; se termina la vuelta y en la siguiente aumentar donde corresponda los puntos que se disminuyeron. A cada 3  $\frac{1}{2}$  cm. se repetirán las vueltas de los ojales,



debiendo tener el total del trabajo dos hileras de seis ojales cada una.

A los 8  $\frac{1}{2}$  cm., incluída franja, se aumenta 1 p. en la orilla del costado, repitiéndolo a cada 12 vueltas hasta tener 60 p. A los 18  $\frac{1}{2}$  cm., incluída franja, se hace el hueco de manga, bajando en el lado del costado cada vez que se empiece franja; 3 p. una vez; 3 p. otra; por último, 2 p., y a las 10 vueltas, 1 punto.

A las 4 vueltas después de los últimos ojales (o sea a los 27 cm., incluída franja) se bajarán por el lado del escote 15 p. Al empezar por este lado las vueltas siguientes se bajarán 2 p. una vez; 2 p. otra; 1 p. otra; y, por último, otro punto.

A los 29  $\frac{1}{2}$  cm., incluída franja, se bajarán 6 p. cada vez que se empiece la vuelta por el lado del hueco de manga hasta que se hayan cerrado todos.

**DELANTERO DERECHO.**—Se pasan los puntos que están en el imperdible a las agujas de 3 mm. Se pone hebra en la parte que queda junto al otro delantero y se añaden 25 p., haciéndolos del derecho en la 1.<sup>a</sup> vuelta (éstos solamente) y en las siguientes, según corresponda al punto del traje. Sígase la explicación dada para el delantero izquierdo, teniendo en cuenta que en este lado no hay que hacer ojales. La parte que queda suelta de los puntos aumentados se cose por detrás del delantero izquierdo y en la última vuelta de la franja.

**MANGAS.**—Con agujas de 2 mm. se ponen 46 p., haciendo las 18 vueltas de la franja anteriormente indicada. Se ponen las agujas de 3 mm. y se aumenta 1 p. a cada 9 p., hasta tener 50 p. Esta vuelta se va haciendo de 1 p. del derecho, 1 p. del revés, o sea la primera del punto del traje. A los 4  $\frac{1}{2}$  cm. aumentar 1 p. a cada extremo, repitiendo los aumentos a cada 14 vueltas, hasta tener 62 p. A los 24 cm., incluída franja, bajar a cada lado: 3 p.; 2 p.; al empezar la 3.<sup>a</sup> vuelta (de cada lado); hacer 1 vuelta sin bajar puntos al empezar; pero en esa y siguientes se cogerán 2 p. juntos al terminarlas,

hasta que queden 26 p.; se vuelven a bajar 2 p. al empezar todas las vueltas hasta que queden 22 p., que se bajarán en la siguiente.

**CUELLO.**—En las agujas de 2 mm. se pondrán 150 p.; hacer 7 vueltas de 1 p. del derecho y 1 p. del revés, pero desde la 2.<sup>a</sup> vuelta se aumentan: 2 p. al terminar ésta y la siguiente; 3 p. al terminar otras 2 vueltas, y 2 p. al terminar otras 2 vueltas. La 8.<sup>a</sup> vuelta hacerla del derecho; hacer 8 ó 9 p.; \* coger 2 p. juntos (debiendo ser el punto del derecho por donde se meta primero la aguja para que éste quede encima); coger otros 2 p. juntos; repetir desde \* a cada 22 p. \*\* Hacer una vuelta de 1 p. del revés en el punto del derecho y 1 p. del derecho en el que se hacía del revés en las vueltas anteriores. Hacer 6 vueltas más de 1 p. del derecho; 1 p. del revés; hacer una vuelta toda del derecho, cogiendo a los 12 p. \* 2 p. juntos 2 veces; hacer 16 p., repetir desde \*, y terminada la vuelta repetir desde \*\* hasta la vuelta, que se hace toda del derecho para hacer las disminuciones como siguen: hacer 8 p.; \* coger 2 veces 2 p. juntos; hacer 12 p.; repetir desde \*. En la vuelta siguiente se bajan todos los puntos. Para coserlo se dobla el cuello por la mitad para buscar el centro, marcándolo con un alfiler. Una vez cosidos los hombros del jersey se une costura con costura, y el centro del escote de la espalda se marca también con otro alfiler. Se une alfiler con alfiler y se cose primero un lado, luego el otro, debiendo quedar sin cuello unos 3  $\frac{1}{2}$  centímetros de la parte de delante.

**PANTALÓN.**—Se ponen en las agujas de 2 mm. 100 p. y se hace la franja indicada para la espalda y delantero. A las 18 vueltas se ponen las agujas de 3 mm., haciendo el punto del traje. Se hacen 10 vueltas y se cierran 5 p. al empezar 2.<sup>a</sup> vuelta. Se hacen 4 vueltas más y en la 5.<sup>a</sup> se hacen 45 p., y éste se retuerce después de hecho, haciendo en el retorcido otro punto; hacer otro aumento, retorciendo también la trabilla que le une

con el punto siguiente. A cada 8 vueltas se repiten estos aumentos, teniendo cuidado que la 2.<sup>a</sup> vez que se repita se aumentará en el 46 punto;

la 3.<sup>a</sup> vez en el 47 p.;

la 4.<sup>a</sup> vez en el 48 p.;

la 5.<sup>a</sup> vez en el 49 p.;

la 6.<sup>a</sup> vez en el 50 p.;

la 7.<sup>a</sup> vez en el 51 p.;

la 8.<sup>a</sup> vez en el 52 p.;

la 9.<sup>a</sup> vez en el 53 p.; debiendo tener después de estos aumentos 108 p. A los 23 cm., incluída franja, se trabajan separadamente 54 puntos con una hebra y 54 p. con otra. Hacer 4 vueltas y coger 2 p. juntos en las 4 orillas. Por las orillas del centro se sigue cosiendo 2 p. juntos a cada 4 vueltas, y en los costados a cada 8 vueltas. Cuando queden 43 p. en cada lado se disminuye en todas las orillas a cada 8 vueltas, hasta tener 21 cm. de pierna. Se aumentan de una vez 4 p. a cada orilla de los costados y se sigue trabajando, cogiendo 2 p. juntos a cada 4 vueltas en todas las orillas hasta tener 20 p. A los 29 cm. de pierna se hacen con las agujas de 2 mm. 6 vueltas de 1 p. al derecho; 1 p. del revés y se cierra.

**DELANTERO.**—Poner 100 p. con las agujas de 2 mm. y hacer la franja como en la parte anterior, pero haciendo en la 7.<sup>a</sup> vuelta los ojales, como siguen: hacer 5 p.; bajar 4 p.; seguir la vuelta y cuando falten por hacer 9 p. se bajan 4 p. y se hacen los 5 restantes. En la vuelta siguiente aumentar donde corresponda los que se disminuyeron. Se sigue hasta tener 18 vueltas; se ponen las agujas de 3 mm. y se hace el punto del traje; se cogen 2 p. juntos al terminar toda las vueltas hasta que queden 90 p. Cuando se cosa el pantalón, hasta aquí deberá quedar sin coser. Se sigue como la explicación anterior hasta tener 21 cm. de pierna. En esta parte no se aumentarán los 4 p. que a esta altura se aumentaron, sino se seguirá 1 cm. más y se hará 1 ojal cuando toque empezar la vuelta por el lado del cos-

(Continúa en la página 433.)



# MANTELERIAS Y JUEGOS DE CAMA

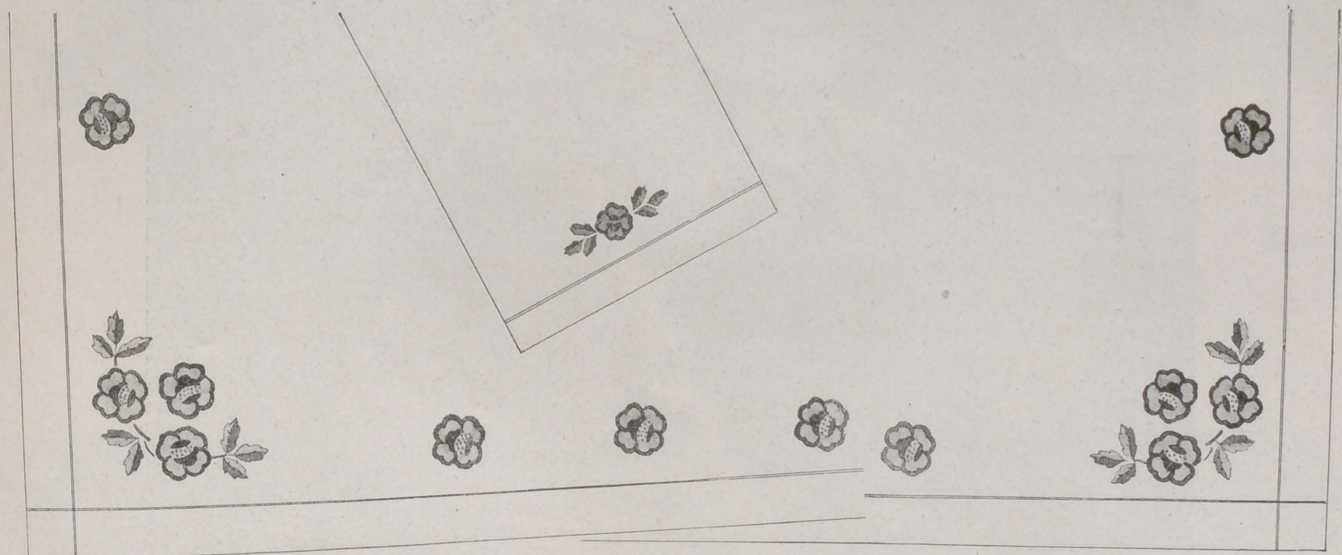


FIG. 1.—JUEGO DE CAMA ADORNADO CON APLICACIONES.—Sábana 2 m. 75 por 1 m. 90 y un almohadón de 1 m. 10. Preparado, 125 pesetas. Terminado, 190. Envío, 3 ptas. Dibujo en papel, mitad de la sábana y un lado del almohadón, 6 ptas. Envío, 0,50.

**J**uego de cama adornado con aplicaciones (figura 1).—Se confecciona con tela blanca de hilo y está adornado con rosas y hojas aplicadas como se va a describir.

Toda la parte de las flores que en el grabado es de tipo medio, se aplica con gris, y todo lo que es oscuro, con azul porcelana. La parte blanca del centro no se aplica, se deja de la tela de la sábana; los bodeques se bordan al pasado con azul porcelana.

Las aplicaciones se sujetan a vainica ciega, que se hace con azul porcelana.

El jaretón se sujeta con un cordoncito azul.

La sábana mide 2,75 por 1,90.

El almohadón, que mide 1 m. 10 cm., se adorna en los dos lados con una aplicación que hace juego, como la de la sábana.

**Servicio de te** (figura 2).—Este servicio de te está adornado con pájaros y frutos bordados a cordoncillo y punto artístico, los pájaros con azul y negro y los frutos con rojo y negro. Las hojas y los troncos son verdes.

El mantel tiene el adorno colocado alrededor del jaretón, que se hace a vainica, sobre una serie de puntadas lanzadas que se hacen con marrón.

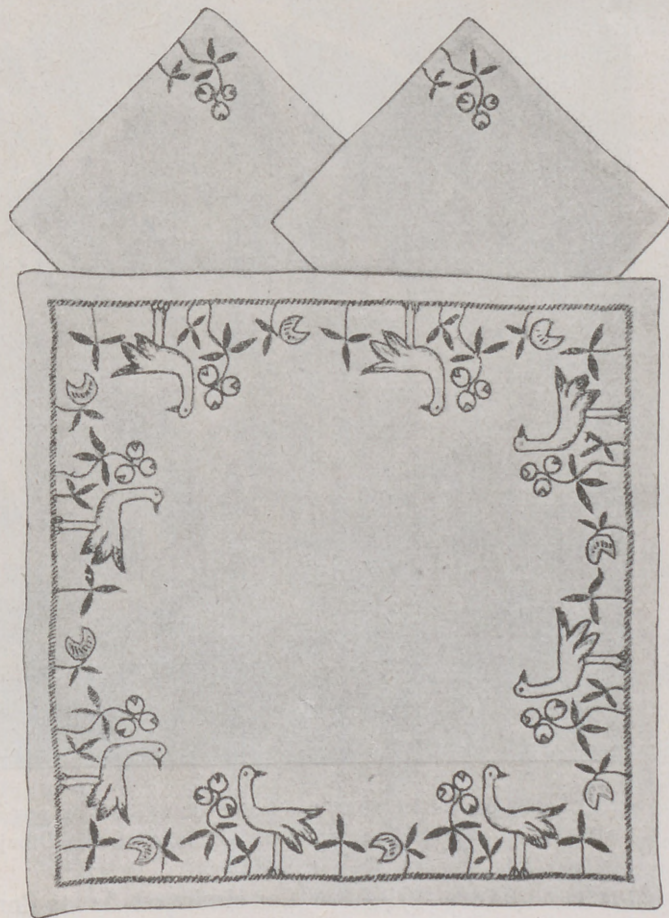


FIG. 2.—SERVICIO DE TE.—Mantel, 1 metro de lado y 6 servilletas de 16 centímetros. Preparado, 52 pesetas. Terminado, 69. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, cuarta parte del mantel y una servilleta, 6 pesetas. Envío, 0,50.

Mide el mantel 1 m. de lado. Las servilletas están adornadas en una de las esquinas, con una rama con tres frutos rojos y negros.

Las servilletas miden 16 cm. Este servicio se remata con un festón fino de puntadas muy iguales que se hacen con negro.



El organdí de los trajes de primavera se emplea para nuestras mesas

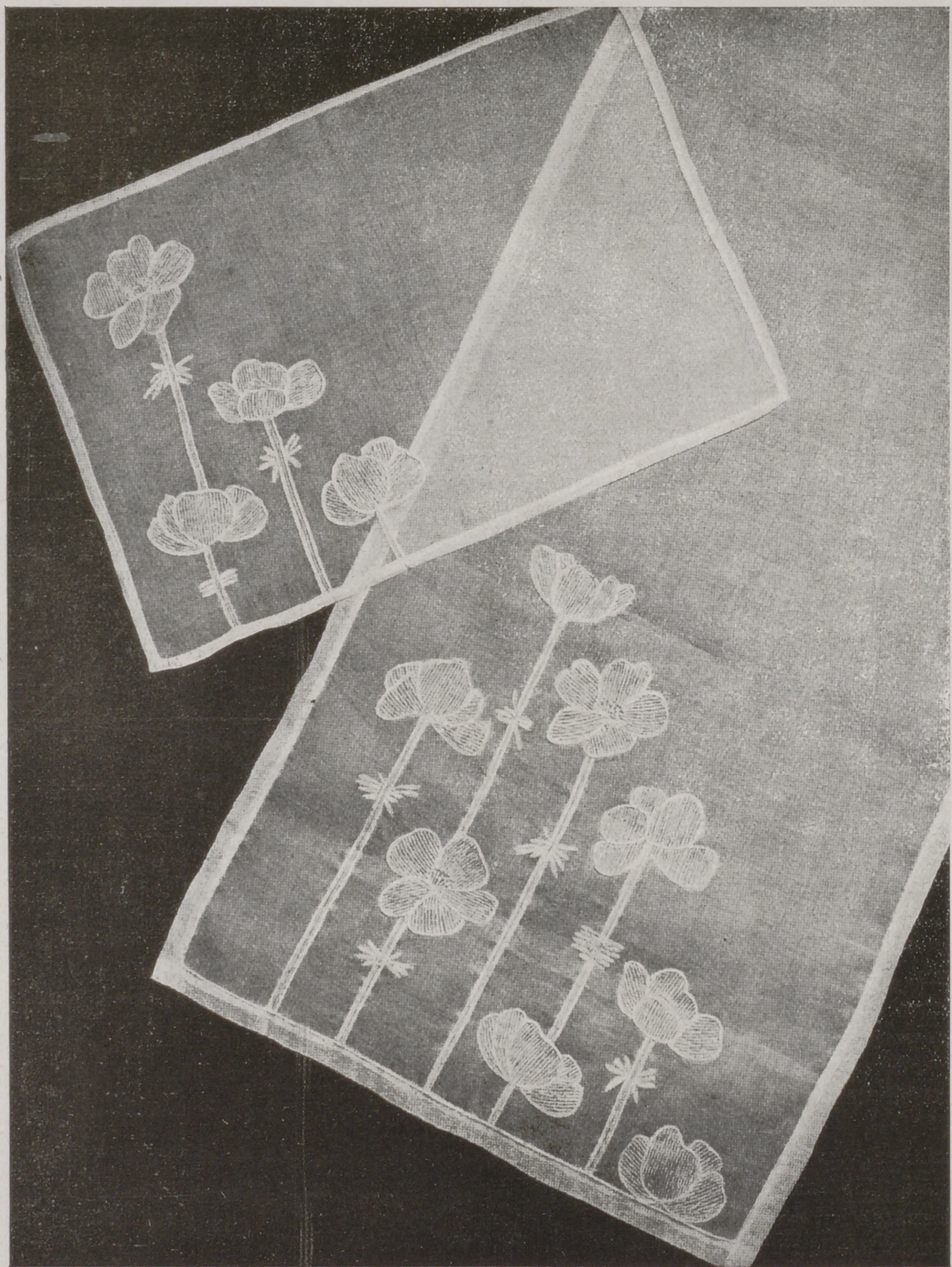


FIG. 3. — SERVICIO DE MESA. — Camino de mesa, 1 m. por 40 cm. y un mantelillo de 33 cm. por 50. Preparado, 50 pesetas. Terminado, 90. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, Servicio, 6 ptas. Envío, 0,50.

♣ **Servicio de mesa** (figura 3).— Un camino de mesa y un mantelillo forman este servicio de mesa individual, de organdí blanco.

Ramas de eglantinas abiertas y cerradas adornan este servicio.

Troncos y flores están perfilados a cordoncillo y después ligeramente bordados con pasadas encontradas que sombrean el dibujo.

Las simientes de las flores abiertas se hacen con nudos.

El camino de mesa mide 1 m. de largo y 40 cm. de ancho; el dibujo se repite en el otro lado.

El mantelillo mide 50 cm. por 33; el dibujo está colocado sólo en un lado: a esto debe su originalidad.

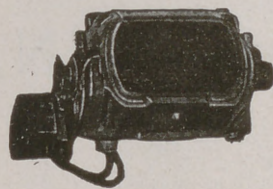
El servicio se remata con jare-

tonessujetos los dos con cordoncillo. Todo el bordado se hace con mouline blanco brillante.

Al lavar este servicio hay que tomar ciertas precauciones porque el tejido es fino, pero no tiene ninguna dificultad. Debe plancharse con un poco de almidón para que quede tiesecito como está la tela antes de mojada.



## ¿Quiere usted coser con máquina Singer, sin molestia alguna?



Vista del Motor Singer para máquina doméstica.

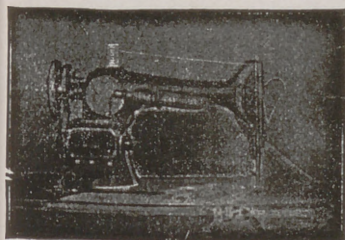
Adquiera el Motor Singer, que se vende al contado y a plazos. Es pequeño, elegante, fácil de acoplar a la máquina, trabaja con la corriente eléctrica que tenga usted en su habitación, de insignificante consumo, de mucha duración y con regulador para poder coser tan despacio o de prisa como se desee. Usándolo, el trabajo desaparece y la labor se multiplica sin el menor esfuerzo.



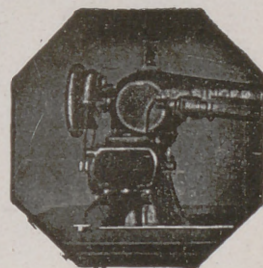
Máquina eléctrica, convertida en elegante mesa de centro.

### ¿QUIERE USTED COSER DE NOCHE COMO SI FUESE DE DÍA?

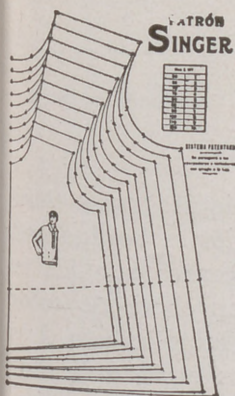
Acople a su máquina el "Luzsinger" que se vende a precio muy reducido. Se trata de un ingenioso aparato, que, en contacto con la corriente eléctrica, sin consumir apenas flúido, desarrolla una luz clara y potente, cuyos rayos alcanzan sólo a la labor, ahorrando a la vista todo esfuerzo inútil y perjudicial.



Máquina provista de Motor y Luzsinger.



Vista del Motor Singer acoplado a la máquina.



Patrón Singer. Modelo número 106. Delantero de una elegante blusa de señora.

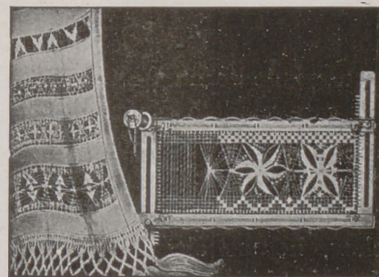
### ¡EL PATRÓN SINGER!

¿Lo conoce usted?  
Es el adelanto del día

Con su uso, cualquier persona, aun desconociendo en absoluto el corte, puede cortar y confeccionar el vestido o prenda que desee, de señora, caballero o niño, de forma irreprochable y a la última moda, con la enorme ventaja de que con un solo patrón se pueden cortar prendas de diferentes tamaños. El precio de cada patrón es realmente insignificante.

### ¿Le interesan a usted las labores de Encaje o Malla?

Nuestro moderno Bastidor Singer, de aluminio extra, de elegante manufactura y sólida construcción, ha venido a llenar una necesidad sentida por todo el mundo, cual es la de poder ejecutar labores de encaje o Malla, de longitudes ilimitadas. Es el aparato ideal para las amantes de este bello arte, y, no obstante sus ventajas, se vende a precio moderado.



El Bastidor Singer núm. 120.397 para labores de Encaje y Malla.

En todos los Establecimientos "Singer" puede usted adquirir cuanto desee y recibir un Curso de costura, corte, zurcido y bordado, completamente gratuito, y sin compromiso alguno para usted.

Si desea detalles sobre nuestras máquinas, etc., diríjase, en la seguridad de ser atendida con agrado y rapidez, al Establecimiento Singer más próximo.

Casa Central:

18, Montera, 18

Dirección para España:

**EDIFICIO SINGER**

Avenida de Menéndez Pelayo, 67

**MADRID**

### ¡ OBSEQUIO !

Toda lectora de esta Revista, que posea MAQUINA SINGER, puede recibir gratuitamente un ejemplar del interesante libro ilustrado **La Costura Singer en el Hogar**, con sólo llenar y remitir, bajo sobre, el siguiente boletín a las señas que se indican en el mismo

Compañía Singer de Máquinas para Coser  
Dirección: Avenida Menéndez Pelayo, 67



Sírvanse enviarme un ejemplar de «La Costura Singer en el Hogar»  
Nombre: \_\_\_\_\_ Calle: \_\_\_\_\_  
Pueblo: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_  
Poseo máquina Singer, clase \_\_\_\_\_, desde hace \_\_\_\_\_ años.



# LABORES BORDADAS A MÁQUINA

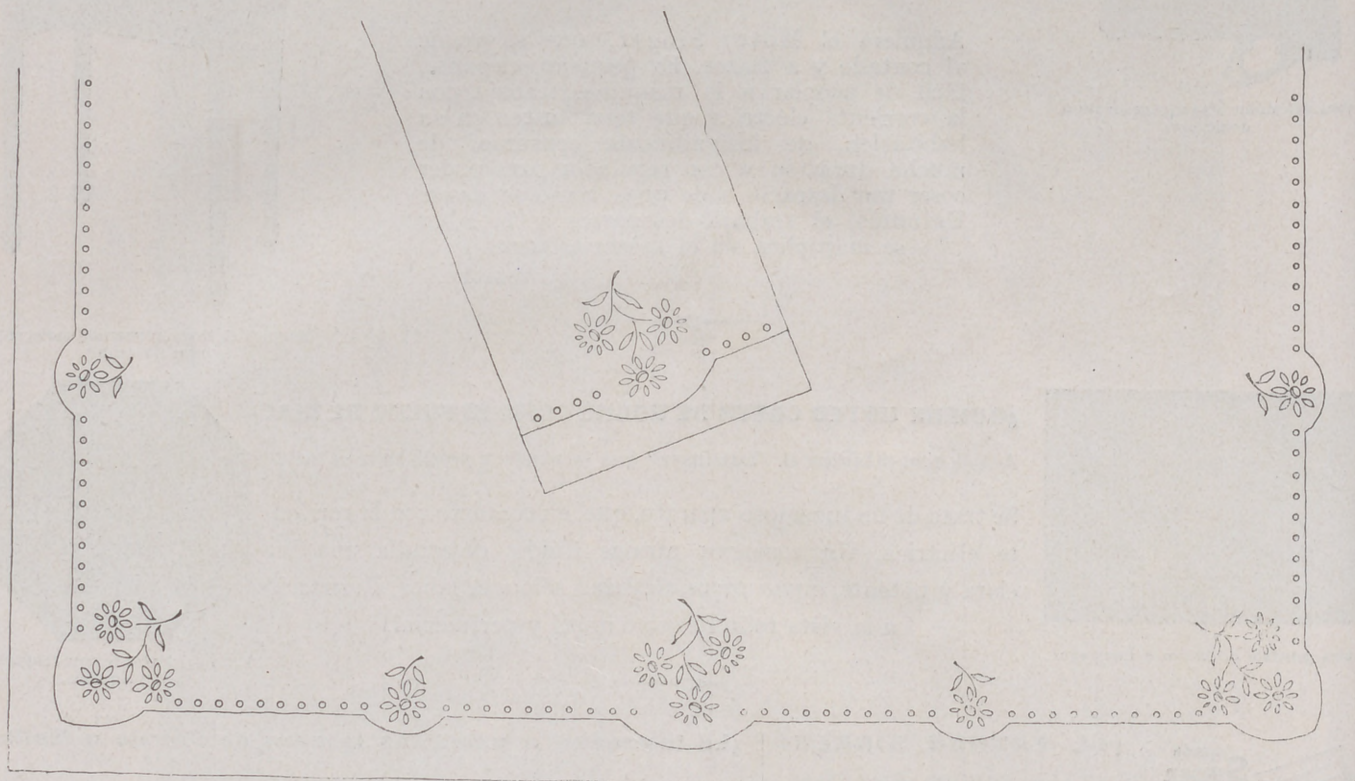


FIG. 1.—JUEGO DE CAMA.—Hoja de dibujos número 9.—Sábana, 1 m. 60 por 2 m. 75 y un almohadón de 1 m. 10. Terminado, 70 pts. Envío, 3 pesetas.

**J**uego de cama (figura 1).—Para este modelo de juego de cama, se emplea tela de algodón blanco. Por ser el dibujo que adorna este juego sencillo y fácil de planchar, hemos elegido para él tela de algodón, y para el adorno, blanco; de esta manera puede sin inconveniente usarse para diario, pues reúne las condiciones que para este uso son indispensables.

Las ramas de margarita que adornan el embozo de la sábana se bordan a realce, y los bodeques, a cordoncillo. Los bodeques se bordan a realce, como los ramos.

El jaretón adornado con ondas se hace a punto de incrustación. La sábana mide 1 m. 60 por 2 m. 75.

El almohadón de este juego presentado en el mismo grabado que la sábana, se adorna en los dos lados con ramas de margarita y bodeques bordados a realce. Las ramas son iguales que las grandes del embozo.

Los jaretones haciendo juego con los de la sábana se hacen a punto de incrustación.

Mide el almohadón 1 m. 10 cm. de largo. El ancho de los almohadones es el corriente de la mitad del ancho de la tela.

Este juego es a propósito para bordarle en color o para ejecutarle en tela, y bordado de uno de los colores de moda. El modelo presupuestado es todo blanco.

**Mantelería para seis cubiertos** (figura 2).—Este modelo, muy original y adornado con dibujo perfectamente geométrico, es de tela de hilo amarillo y está ejecutado a trabajo de aplicación, bordado y vainicas.

El dibujo, como puede verse en el grabado, ocupa casi completamente el tejido y forma un centro de mesa que completa el adorno de alrededor.

Las estrellas se aplican con tela azul. El círculo de alrededor de la

estrella y los piquitos que tiene éste por el interior se bordan con azul oscuro. El centro también es azul oscuro y con el mismo color está sujeta toda la aplicación. Los círculos pequeños están aplicados con azul como las estrellas y ribeteados con azul más oscuro.

Las líneas y los jaretones se hacen a vainica.

El mantel mide 1 m. 75 cm. de lado.

Las servilletas miden 45 cm. de lado y están adornadas en una de las esquinas con una estrella más pequeña que las del mantel, pero de la misma forma. El dibujo de la servilleta es como el de la estrella de la esquina del centro del mantel.

Las señoras no aficionadas a trabajo de aplicación pueden sustituirle por bordado haciendo al pasado las estrellas y los bodeques, con azul en tono medio y con un tono más oscuro pueden perfilarlas a punto de tallo.



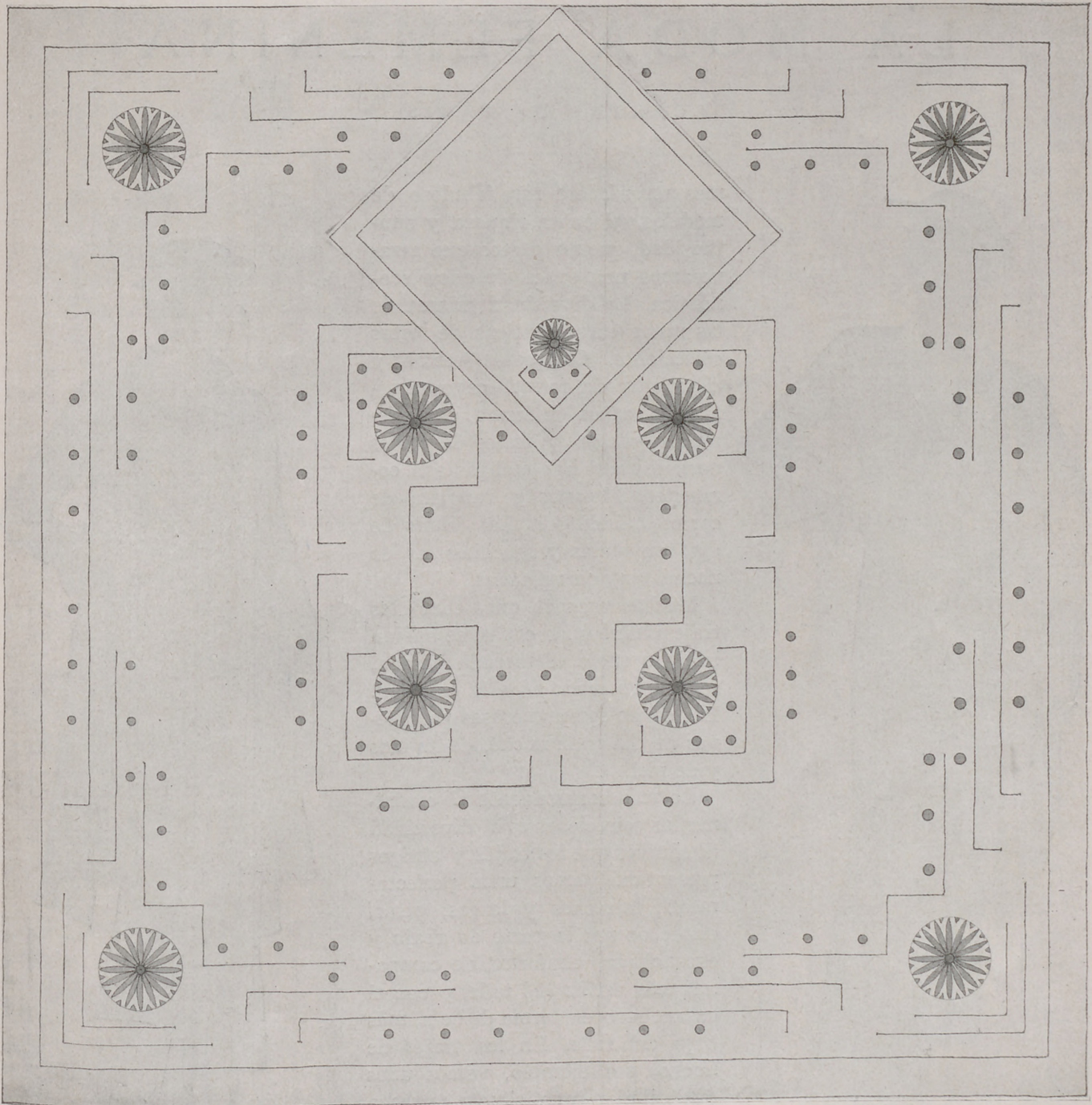


FIG. 2.—MANTELERÍA PARA SEIS CUBIERTOS.—Mantel, 1 metro 75 y seis servilletas de 45 centímetros. Terminada, 150 pesetas. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, cuarta parte del mantel y una servilleta, 8 pesetas. Envío, 0,50.



Para teñir bien en casa  
**PIDA A SU PROVEEDOR**  
 que le entregue precisamente

**"HOME-DYE"**  
**"ATLANTIC"**

y tendrá usted la seguridad  
 de un resultado perfecto





# LA MODA FEMENINA

CARTAS DE PARIS

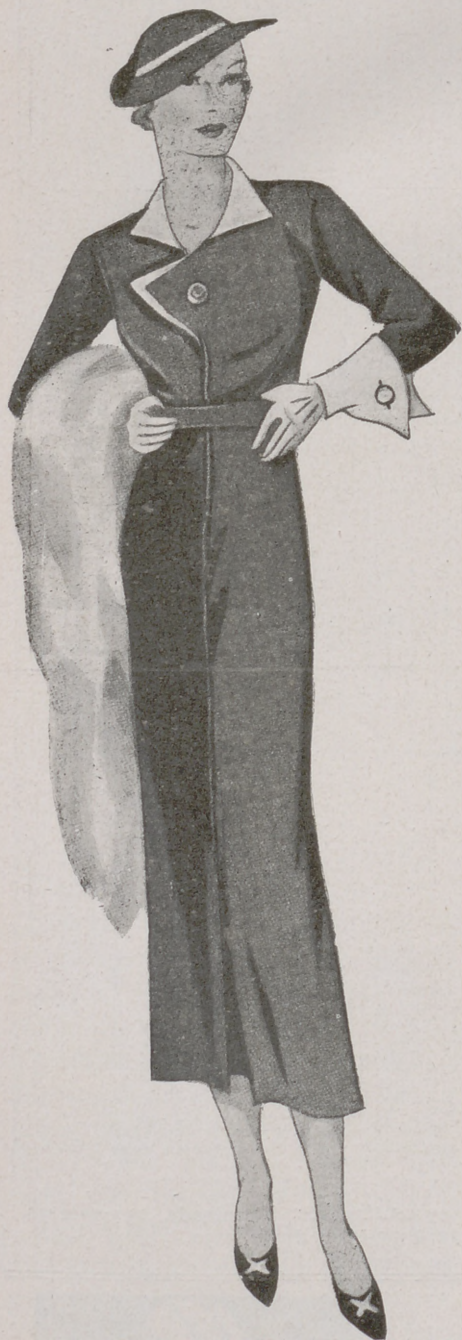


Fig. 1. — Traje abrigo de lana fina negra con puños y cuello blancos.

Las nuevas colecciones se componen, como siempre, de elementos muy diversos y originales, casi siempre imprevisitos, que aseguran en todos los casos el máximum de elegancia y de confort.

Al ver desfilas ante nosotras las colecciones de invierno, encontra-

mos un número tan fabuloso de modelos, y tanta riqueza y suntuosidad, que no parece que atravesamos una época de crisis económica. La diversidad es una de las notas características de estas colecciones. Chaquetas rectas y chaquetas de forma, capas ajustadas y capas de forma, con diferentes vuelos, y trajes de cortes variadísimos. Las mangas son corrientes, kimonos y ranglán, de cortes habilidosos. Las faldas de día son rectas y sencillas; las de noche, muy complicadas.

Muchas prendas que, como los trajes sastre y las capas, se habían iniciado en la temporada pasada, se han afirmado en esta estación. Las capas son numerosas para llevar de día y de noche, de tejidos y de piel.

Lo más sorprendente al examinar las colecciones es la diversidad de siluetas que los trajes y abrigos presentan. Vemos unas perfectamente estrechas y largas; otras, estrechas por la parte de abajo y ensanchadas en forma de campana, más arriba del talle, o con el ensanchado en forma de bola, más bajo del talle. En los trajes de noche, por ejemplo, vemos unos que dibujan una silueta estrecha que se ensancha rápidamente casi a unos 20 centímetros del suelo y señala el talle, y otros en oposición completa que empieza a ensanchar la falda en la cintura, exagerando la amplitud por la parte de abajo. Parece que los creadores se esfuerzan en dar gusto a todas las mujeres que pueden, como en las temporadas anteriores, y en elegir los que mejor vengan a su silueta.

En el colorido hay gran diversidad; los trajes de mañana se perfeccionan a base de verde, marrón, gris oscuro, avellana y azul violeta. El negro, por tener por sí mismo un carácter muy distinguido, ocupa



Fig. 2. — Traje sastre de lana con chaqueta tres cuartos. El chaleco es de seda a rayas.

un lugar muy preferente en la moda y se emplea generalmente para trajes de tarde, alternando con negro y blanco, tejidos lisos oscuros y tejidos metálicos. Para trajes de noche, los azules grisáceos y violeta, el gris acero, rojo oscuro, verde agua, malva, rosa pálido y gris perla.





- Fig. 3.—Blusa de lamé plata adornada en el delantero con volantes en forma.  
 Fig. 4.—Traje de lana verde-gris con cuello de tejido fantasía.  
 Fig. 5.—Traje abrigo de lana azul, adornado con botones y cuello fantasía.  
 Fig. 6.—Abrigo de paño inglés, muy elegante para mañana, con grandes puños y bolsillos, adornado con botones grandes redondos.  
 Fig. 7.—Abrigo para tarde ligeramente ajustado al talle, confeccionado con paño negro. Cuello y adorno de los puños de piel.  
 Fig. 8.—Abrigo de lana adornado con piel y botones fantasía.





Fig. 9.—Abrigo de paño amazona, con corbata y puños de piel.  
 Fig. 10.—Traje de raso azul con mangas ranglán forradas de raso rosa. La falda con cortes.  
 Fig. 11.—Traje de lana marrón adornado con cuello de piqué de seda y botones de cristal. Cinturón de acero con hebilla fantasía.  
 Fig. 12.—Traje de tejido inglés verde con rayas, abierto sobre un chaleco. La falda es recta, ensanchada por abajo con pliegues.  
 Fig. 13.—Traje sastre de terciopelo de lana azul. La chaqueta se adorna con cortes. La falda termina con plisado.



# TRAJES PARA JOVENCITAS



FIG. 1.—Traje de lana cuadrículada verde y gris con cuello de lana verde adornado con plisado. El mismo plisado adorna los bolsillos y las mangas. El cinturón es de piel verde con hebilla fantástica. Los botones, de pasta verde.

FIG. 2.—Traje sastre de lana azul con la chaqueta adornada con corbata azul claro con lunares azul oscuro del mismo género de la blusa.

FIG. 3.—Conjunto formado por traje y abrigo tres cuartos, de lana gruesa, gris azulado. Sombrero y corbata de ante o de piel de pelo corto. Botones fantástica.



# TRAJES PARA NIÑOS



Cliché Du Modenwelt.

- 1.—Abrigo de lana diagonal rojo ladrillo y beige del mismo tejido, muy práctico para niñas de 10 a 12 años.
- 2.—Traje para niñas de 6 a 8 años, de lana escocesa la falda, y la chaqueta de lana lisa.
- 3.—Traje de lana suave con cuello y botones blancos, para niñas de 6 a 7 años.
- 4.—Abrigo para invierno, de lana, con dibujo. El cuello es de piel.
- 5.—Trajecito para niñas de 4 a 6 años, confeccionado con lana fina, abrochado en los hombros con botones fantasia.
- 6.—Traje para niñas de 8 a 10 años. El chaquetón es de paño beige o gris claro, adornado con pespuntos, y el sombrero, del mismo tejido.
- 7.—Traje para niños de 6 a 8 años.
- 8.—Otro modelo para niños de 4 a 6 años. Es de lana azul, con cuello y puños blancos.
- 9.—Para niñas de 5 a 7 años, es este abrigo de lana diagonal, abrochado con dos botones fantasia. El gorrito es del tejido del abrigo.



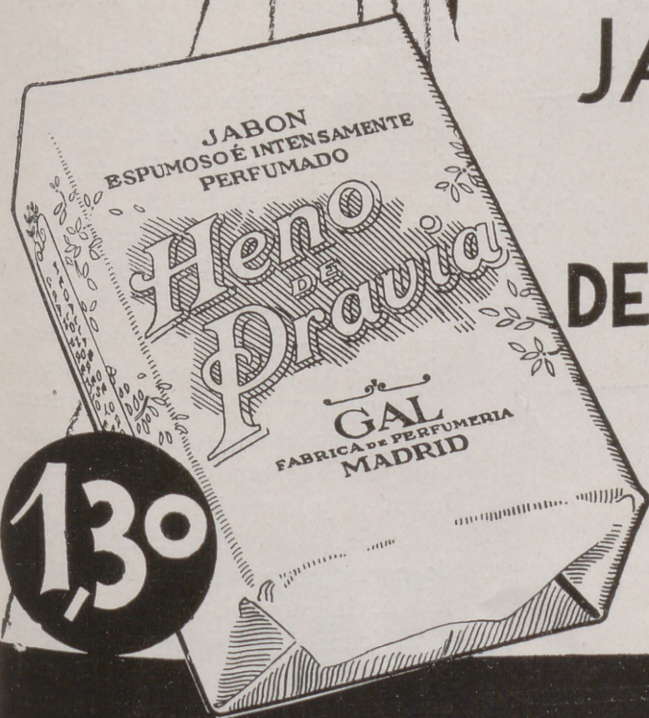


# QUEDA EL AROMA

Grato indicio del Heno de Pravia es el finísimo aroma que exhala su cutis. Lo retiene la piel mucho tiempo después de lavarse.

## JABÓN

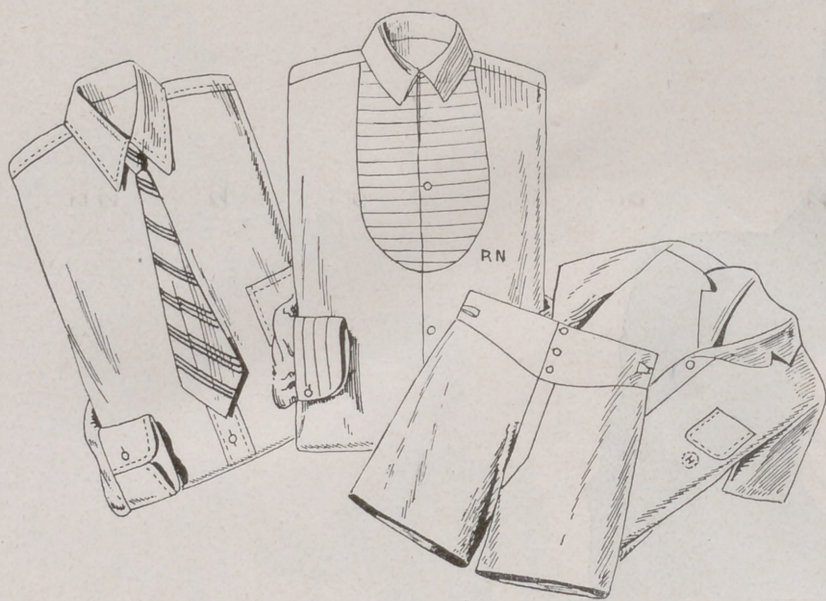
# DE HENO DE PRAVIA



PERFUMERÍA GAL • MADRID • BUENOS AIRES



# LECCION DE CORTE



## LENCERIA DE CABALLERO

Camisa de día.

Medidas.

- 1.<sup>a</sup> Longitud de espalda y total de la camisa de la nuca al talle, y desde el mismo punto hasta donde se quiera de larga la prenda.
- 2.<sup>a</sup> Longitud de delantero: del cuello al talle.
- 3.<sup>a</sup> Anchura de espalda: de una sisa a otra, a 5 cm. por debajo de los hombros.

4.<sup>a</sup> Anchura de pecho: de una sisa a otra, a 3 cm. por debajo del cuello.

- 5.<sup>a</sup> Contorno de cuello.
- 6.<sup>a</sup> Contorno de busto.

Modelo 1.

TRAZADO DEL PATRÓN.

ESPALDA (Fig. 1).

Se traza el rectángulo ABCD de la longitud total de la camisa de

largo por el medio contorno de busto, más 4 cm. de ancho.

AE es igual a la longitud de espalda y se traza la horizontal EF.

La vertical IJ divide en dos partes iguales la anchura del rectángulo.

La distancia AG es de 6 cm. Se traza la horizontal GH.

GR es igual a la media anchura de espalda, más 1 cm. Desde R se dibuja la vertical RQ.

AM es la tercera parte del medio contorno de cuello, más 1 cm., y MN es la mitad de AM. A continuación se dibuja la curva AN, escote de espalda.

En Q se saca 1 cm. y se dibuja la recta QN y la curva QR.

F' es la mitad de FI. Desde F' se traza una curva hasta R.

DELANTERO.

L es la mitad de IH y se traza la horizontal LK. KP es igual a una tercera parte del medio contorno de cuello y KO es igual a KP. Se traza la curva OP, escote de cuello.

La línea GH se prolonga hacia la derecha y la línea de hombro PH será igual a la de la espalda NQ.

O'S' línea de pecho se traza 3 cm. por debajo de O y se mide sobre ella la mitad de la anchura de pecho. A continuación se traza la curva de sisa F'S'S.

La longitud OY corresponde a la del delantero. X se marca a 5 cm. por encima de J y se traza la horizontal XT, limitando la longitud de la camisa por delante.

La costura de costado se puede conservar recta o entallando a cada lado de F 2 cm. en disminución hasta F y hasta X.

La fig. 2 nos muestra el modo de cortar sobre la tela los patrones de la espalda.

El canesú generalmente tiene costura en el centro, y el resto del patrón se coloca sobre la tela del modo siguiente:

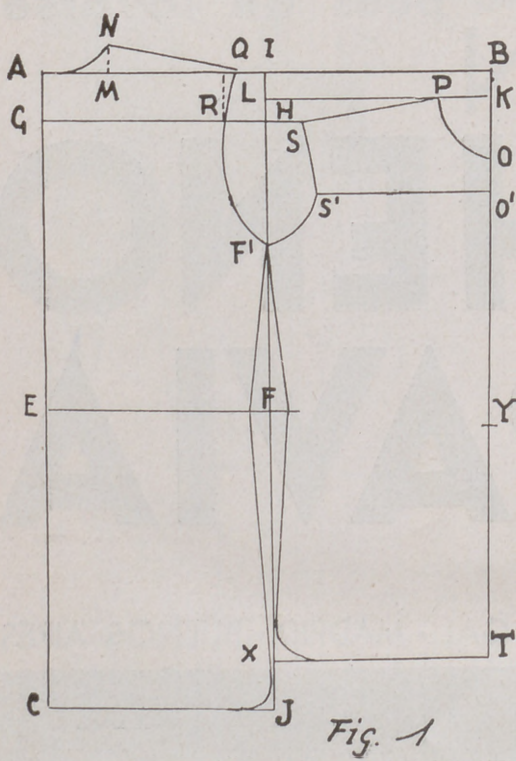


Fig. 1

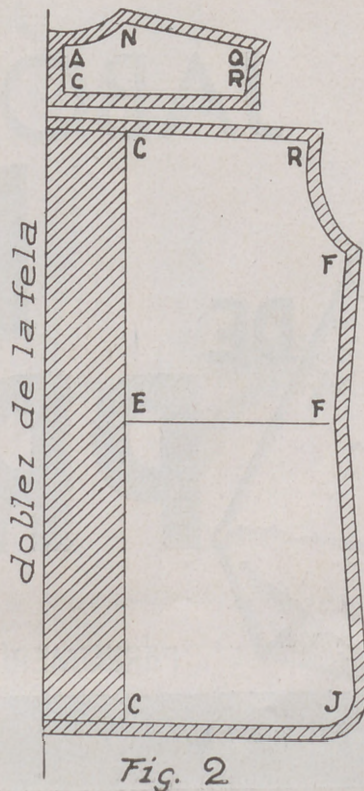


Fig. 2



Si la persona es gruesa, necesita toda la anchura de la tela; por lo tanto, se colocará el patrón de modo que el costado quede hacia la orilla, y la tela sobrante que vemos a la izquierda de CG se reduce por frunces o un pliegue encontrado en el centro de la espalda.

Si fuese delgada, entonces a la anchura de la tela se le quita una tira de 12 cm., que se aprovechará para cortar el canesú.

En la fig. 3 se ve el delantero de la camisa.

Si va abierto como generalmente se hace actualmente, antes de cor-

del jaretón (ver línea punteada de la fig. 3).

Si el delantero se quiere cerrado, antes de cortarle se practicará en la tela el pliegue que reduce el

Modelo 2.

DELANTERO CON PECHERA (Fig. 4).

El trazado de la camisa se hace como queda explicado en la fig. 1.



Fig. 6

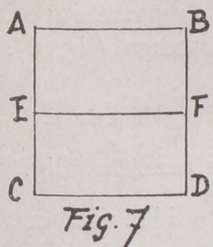


Fig. 7

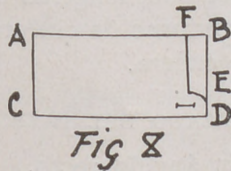


Fig. 8

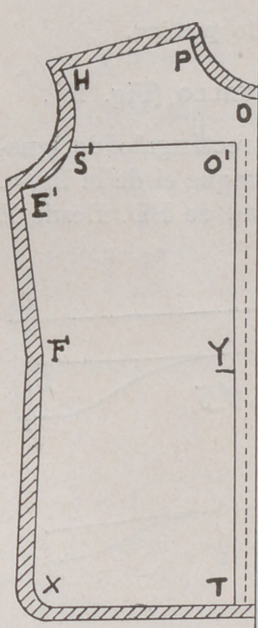


Fig. 3

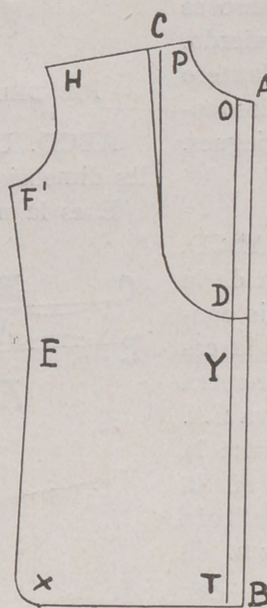


Fig. 4

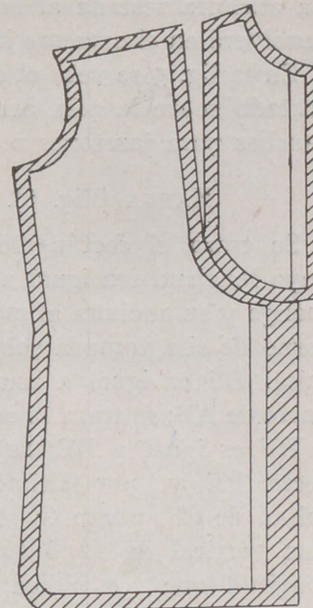


Fig. 5

vuelo en el centro, hecho lo cual, se aplicará el patrón. En ambos casos se aconseja que el escote de

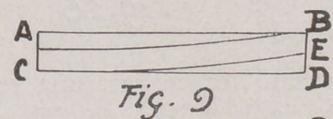


Fig. 9

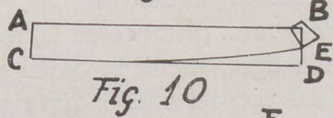


Fig. 10

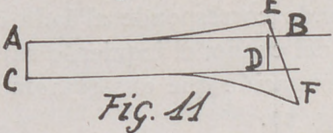


Fig. 11

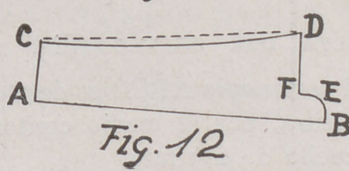


Fig. 12

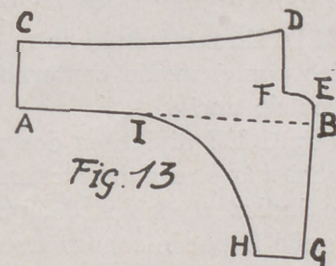


Fig. 13

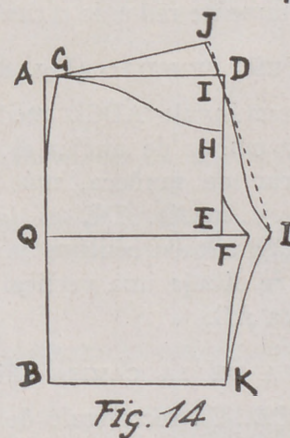


Fig. 14

tarle se ejecutan en la tela los jaretones o dobladillos y después se prende el patrón en el centro

del cuello no se corte hasta después de armado y bien aplomado el delantero.

El espacio PC es igual a la cuarta parte de la anchura del hombro. D se marca 6 ó 7 cm. por

**FEBBO**

La ya célebre loción que da a los cabellos oscuros tonalidades claras, que son el sello de distinción y la que más hermosa y rejuvenece a la mujer.

DE VENTA EN PERFUMERIAS

AL POR MAYOR:

PERFUMERIA ROS, CUESTA SANTO DOMINGO, 3.-MADRID



encima de Y y se traza la curva DC.

Para el mejor aplomo del delantero hágase una pinza en la parte superior, de centímetro y medio de profundidad por 12 de longitud. La anchura restada al hombro se devolverá en el extremo izquierdo.

En la fig. 5 se verá el delantero cortado sobre la tela con los ensanches para jaretos o pliegues.

MANGA (Fig. 6).

Se traza el rectángulo ABCD, cuya longitud sea igual a la de la manga y su anchura al medio contorno de sisa tomada sobre la camisa. BF es igual a una tercera parte de AB; se traza la curva EA.

DF es igual a BE; se traza la recta FE y, por último, en la mitad de CF, punto G, se levanta una vertical de 12 ó 14 cm. de longitud que nos indica la abertura de la manga.

PUÑO DOBLE (Fig. 7).

ABCD. Un rectángulo de 14 cm. de alto por el medio contorno de muñeca de ancho.

La línea EF divide en dos partes iguales la altura del rectángulo y nos indica el dobléz del puño. El ángulo B puede conservarse indistintamente redondo o cuadrado.

PUÑO SENCILLO (Fig. 8).

El rectángulo ABCD medirá de alto 7 cm. y de ancho el medio contorno de muñeca, más centímetro y medio. DE es igual a 2 cm., se entalla centímetro y medio y se dibuja una vertical hasta la recta AB.

TIRILLA DE LA CAMISA (Fig. 9).

ABCD. Un rectángulo de 3 cm. de altura por el medio contorno de cuello, más centímetro y medio de anchura.

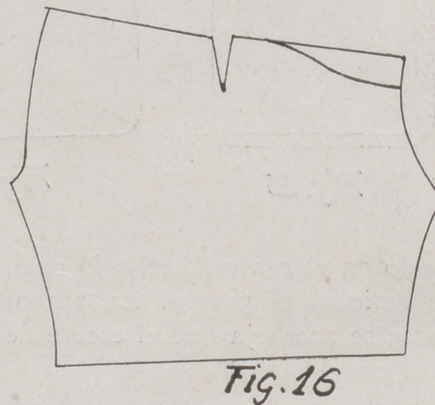
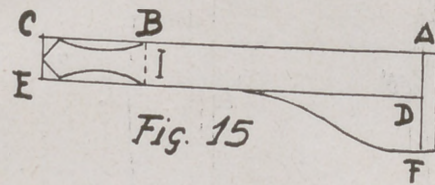
E es la mitad de BD. Desde E se traza una curva que termine

hacia la mitad de CD. En B se entallan 3 mm., se traza una recta hasta E y una curva que termine a un centímetro por debajo de A.

Cuello postizo.

PIE DEL CUELLO (Fig. 10).

ABCD. Un rectángulo de iguales dimensiones que el de la fig. 9. E es la mitad de BD. Desde E



se trazan dos curvas: una termina hacia la mitad de CD, y la otra a 3 mm. distante de B, redondeando ligeramente la parte superior del pie del cuello. Esta parte redonda corresponde al lado derecho del cuello; el izquierdo sufre la prolongación que observaremos en la fig. 10.

VUELTA DEL CUELLO (Fig. 11).

El rectángulo ABCD es de 3 cm. de altura, por el medio contorno de cuello de anchura.

En D se saca centímetro y medio y en B se sube uno; se traza la recta EF de 7 cm. de profundidad como término medio. Si se quiere más o menos aguda la

punta, aumentar o disminuir dicha longitud.

Desde E y F se trazan dos curvas como indica la fig. 11.

Modelo 3.

Camisa de sport.

En todo se procede igual que en el modelo 1. Únicamente varía el cuello y la manga, que se ejecutarán como a continuación se explica:

CUELLO DE LA CAMISA DE SPORT. (Fig. 12).

Se traza el ángulo recto A. AB es igual al medio contorno de cuello, más centímetro y medio; BE son 2 cm., EF centímetro y medio, y se redondea el ángulo E.

ED es una vertical de 7 cm. de longitud. El espacio AC también es de 7 cm., y, por último, se traza la curva CD.

VISTA DEL CUELLO (Fig. 13).

Esta figura 13 es una reproducción exacta de la anterior, con la prolongación BG de 15 cm. de longitud, la horizontal GH de 7 y el trazado de la curva HI. I es aproximadamente la mitad de FA.

La manga, que es corta, se toma de la parte superior del patrón de manga (fig. 6).

Modelo 4.

Calzoncillo (Fig. 14).

Las medidas son cuatro: longitud de costado, longitud de entrepierna, contorno de cintura y contorno de cadera.

TRAZADO DEL PATRÓN.

- A. Un ángulo recto.
- AB. Longitud de costado.
- BC. Id. de entrepierna. En B y en C trazar una horizontal.
- AD. Tercera parte del contorno de talle. Dibujar la vertical DE.

**ESTREÑIMIENTO**  
**PASTILLAS MIRATON**  
 A LAS SALES NATURALES DE CHATEL-GUYON  
 laxante suave y agradable



CF. Tercera parte del contorno de cadera. Desde F trazar una curva que termine hacia la mitad de ED.

AG. Una pinza de 2 cm. de profundidad por 8 ó 10 de longitud.

DH. 9 cm. Trazar la curva HG.

Toda la parte terminada de explicar, corresponde al delantero. La espalda se traza como sigue:

DI. 2 cm. Trazar la vertical IJ de 5.

JG. Una recta (talle por la espalda).

BK. Igual a BA. Desde K se trazan dos curvas, una hasta F y otra hasta L. Este punto se marca a 2 cm. distante de F. Desde L se traza otra curva hasta J.

#### PRETINA (Fig. 15).

A. Un ángulo recto.

AB. Medio contorno de talle.

BC. Aumento de 15 cm.

AD. 6 cm. Trazar la horizontal DE.

DF. 9 cm. Dibujar una curva

desde F hasta la mitad de ED.

Terminar el extremo izquierdo de la pretina como indica la fig. 15.

El ojal se practica en la pretina correspondiente al lado izquierdo, a 3 cm. distante de B.

A lo largo de AF se aumenta centímetro y medio para el cruce.

En la fig. 16 se ve sin doblar la pernera del calzoncillo.

E. SIMARRO,

Profesora del Centro de Instrucción Comercial, de Madrid.

(Prohibida la reproducción.)

(Continuación de la página 418).

tado (en las 2 piernas), haciendo 2 p. y bajando 2 p., los que se aumentarán en la vuelta siguiente. Se repite el ojal a cada 2 cm. y se siguen independientemente las disminuciones, como se indicó para el otro lado, hasta que queden 20 p. Se sigue hasta tener 27 cm. de pierna y se hace el empeine como sigue: hacer en las orillas 5 p. de 1 p. del derecho; 1 p. del revés; al empezar todas las vueltas se hace un aumento, retorciendo la trabilla después del 5.º p. la 1.ª vez de cada lado; después del 6.º p. la 2.ª vez también de cada lado; después del 7.º p. la 3.ª vez ídem íd; después del 8.º p. la 4.ª vez ídem ídem. Estos puntos se irán haciendo de 1 p. del derecho; 1 p. del revés, y los 10 del centro según convenga para el punto de dibujo. Se cierran 4 p. de cada orilla; se tra-

bajan los restantes, haciendo 5 p. en cada orilla de 1 p. del derecho; 1 p. del revés. Cuando se hayan hecho 16 vueltas, se cierran 2 p. cada vez que se empieza vuelta. Se siguen haciendo siempre los 5 primeros puntos de 1 p. del derecho; 1 p. del revés. Cuando se hayan bajado 6 p. a cada lado se cierran los restantes en la vuelta siguiente.

Se cosen los costados, dejando sin coser de la parte de la cintura hasta donde se indicó al explicar el delantero, o sea unos 6 cm. Los 5 p. salientes que corresponden a esta altura en la parte de atrás se cosen por la parte de dentro. Los 4 p. que quedan salientes en la parte de abajo de los costados se cosen (solamente por arriba del saliente) a la otra parte del pantalón y por el revés, dejando el resto de la abertura para poner botones.

Para la parte de debajo del zapato puede ponerse una goma o bien hacer una tira de 6 p. y de 6 a 7 cm. de 1 p. del derecho; 1 p. del revés.

TIRANTES.—Se empieza por 2 p. con las agujas de 2 mm., haciendo 1 p. del derecho; 1 p. del revés; aumentar 2 p. al terminar todas las vueltas, hasta tener 12 p.; se hace 1 cm.; se hacen 4 p.; se bajan 4 p.; se hacen 4 p. En la vuelta siguiente se aumentarán los disminuídos. Se hacen unos 34 cm. de tira o lo que se necesite. Se hace el ojal como el anterior; se hace después 1 cm. y se cierra, montando 2 p. al empezar todas las vueltas hasta que no quede ninguno.

PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

(La explicación de la capucha y de los calcetines se publicará en el próximo número.)

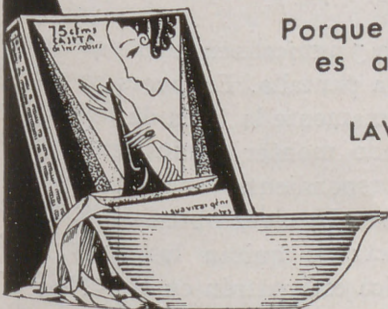
¿Por qué la mayoría de personas ya usan  
**NEVA** para lavar lanas, sedas y el cabello?

Porque **NEVA** es el único producto para lavar que no es alcalino y por lo tanto el único que nunca perjudica.

LAVA MAS QUE EL JABON, SUAVIZA, Y AVIVA LOS COLORES

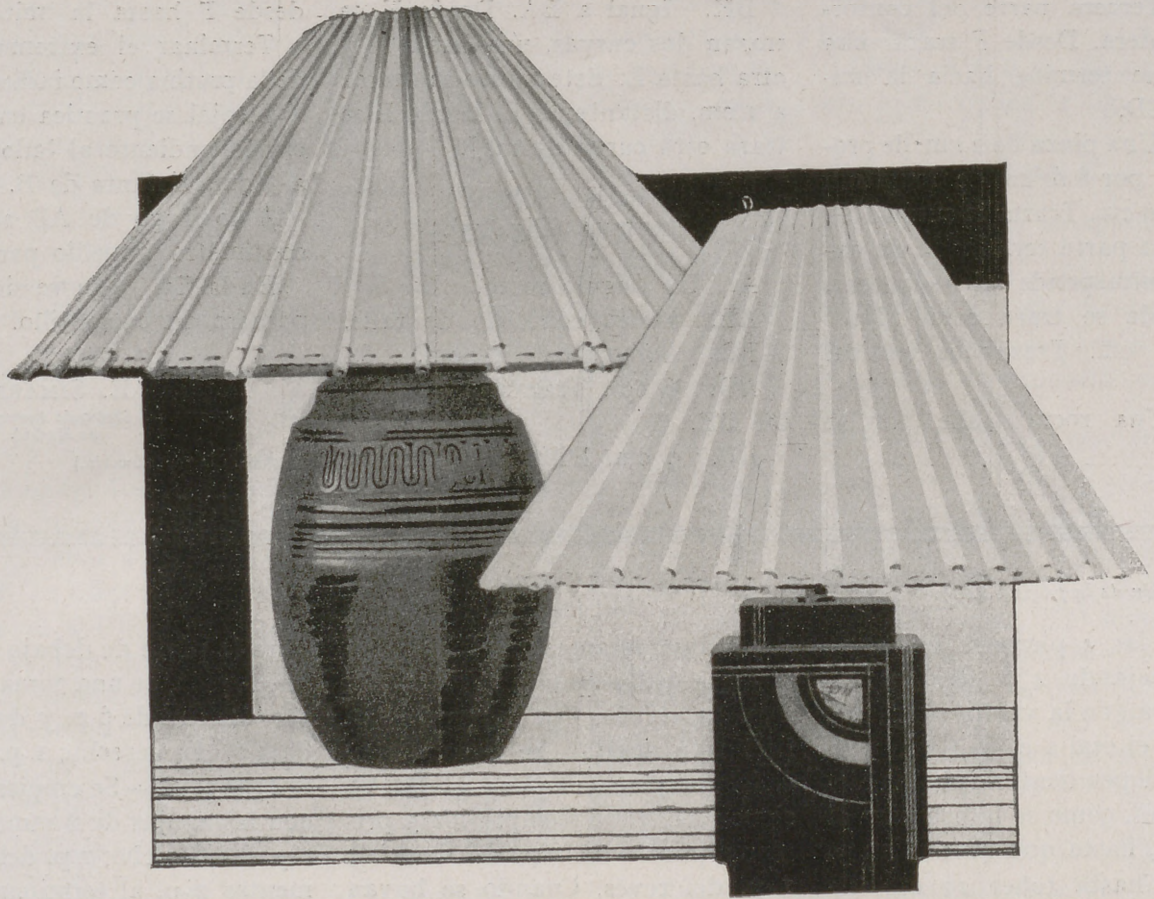
NOTA: Remitiremos gratuitamente a los que lo soliciten, **papel reactivo indicador de los alcalís**, por si desean comprobar el jabón o champú que usaban.

JACINTO SALA, S. A., Apartado 686 · Barcelona





# TRABAJOS ARTISTICOS



PORTÁTILES DE MADERA "ARABESCOS". DECORACIÓN GEOMÉTRICA.

**Nuevos aparatos de alumbrado con pantallas de tubos de cristal armados sobre papel cristal.**

Nos complace presentar a nuestros lectores esta novedad de portátil con el pie de madera y la pantalla; no tienen más adorno que

en su longitud, y los hay en topacio claro, amatista, negro opaco y zafiro. Tienen en sus extremos un ganchito de latón para fijarlos en la montura.

*El papel cristal.*—Este papel es translúcido y color marfil; el lado mate es el derecho.

*Tiras de crin.*—Una tira rubia de crin finamente trenzada, sirve para sostener el papel cristal a la armadura y los tubos de cristal al papel. En la hoja de dibujos de *L'Artisan Pratique*, número 299,

desarrollo de la lámina indicando en los bordes el sitio de los agujeros por medio de un punzón. Se recorta la cartulina y se perforan con el sacabocados de 3 mm. los agujeros indicados con el punzón. Para los agujeros en la base de la pantalla se emplea el sacabocados de 4 mm. Para verificar la unión de este desarrollo se fija provisionalmente, a la armadura, con un hilo

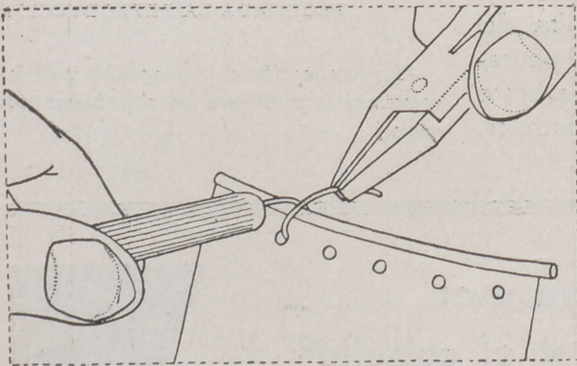


Fig. 1.

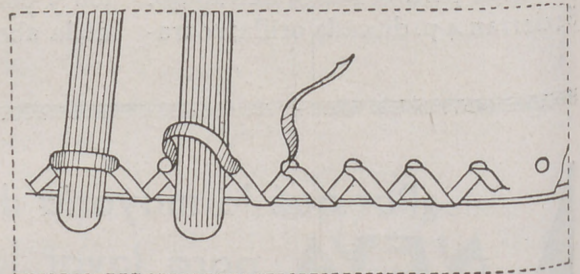


Fig. 2.

el obtenido por la translucidez de los tubos de cristal colocados unos al lado de los otros a intervalos regulares sobre papel cristal.

*Los tubos de cristal.*—Estos tubos tienen 7 u 8 mm. de diámetro y una longitud que varía hasta 50 cm. Los tubos están estriados

donde se ha publicado este artículo, se encuentra el desarrollo de las hojas de papel cristal que corresponden a las armaduras de las dos pantallas con los agujeros que sirven para el montaje.

*Ejecución.*—1.º Tómese una hoja de cartulina donde se dibujará el

cada 5 agujeros en los dos extremos de la pantalla. Entonces se marca exactamente la línea de unión haciendo montar 3 mm. en el sitio correspondiente.

2.º Una vez obtenida la forma exacta se quitan los hilos y se aplica este patrón en el papel cris-



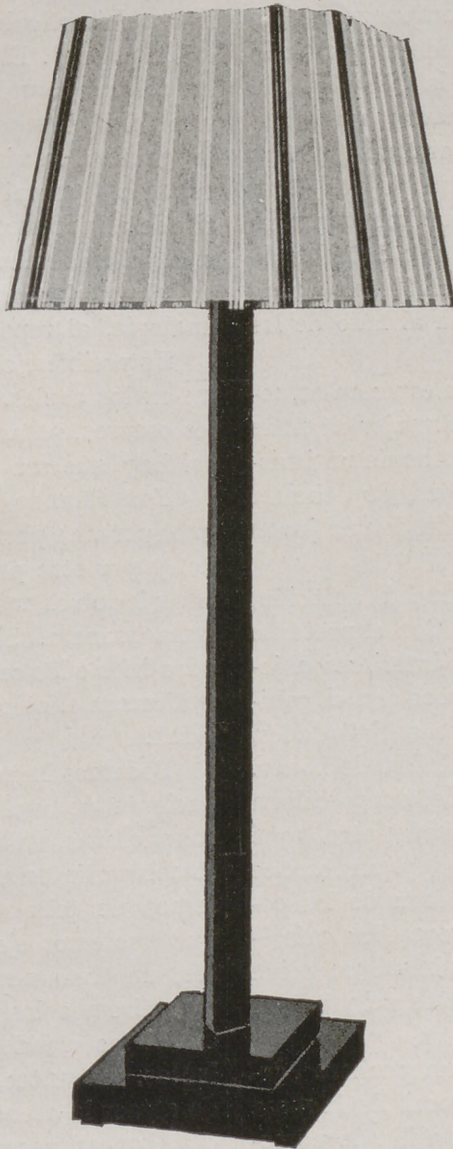
tal en el lado mate y se trazan con un lápiz los contornos, indicando con el punzón el sitio de cada agujero. Después se recortan los contornos del papel cristal con la cizalla pequeña americana.

3.º El papel cristal preparado como acabo de indicar se coloca sobre la armadura metálica de la pantalla y se sujeta provisionalmente cada 5 agujeros por la parte de abajo y cada dos por la de arriba, con una hebra de hilo blanco corriente. Para hacer las lazadas de la parte de abajo con la tira de crin que sujetarán definitivamente el papel cristal a la armadura, se corta una longitud de tira igual a dos veces y media la longitud de la circunferencia; en el extremo se hace un nudo, el otro se afila atándole con un hilo para que entre con facilidad por los agujeros del papel cristal. Se coloca la pantalla sobre la armadura haciendo el atado de izquierda a derecha y de derecha a izquierda para obtener puntos cruzados.

*Colocación de los tubos de cristal.*

Los tubos de cristal se colocan sujetándolos al círculo de arriba con un ganchito de latón (que sólo existe en un extremo), y en la de abajo con la tira de crin. Después de colocar la pantalla frente a uno, se colocan los tubos empezando por el que hay en la unión del papel cristal, para que quede invisible. Se coge el tubo con la mano izquierda, descansando el ganchito de latón en la punta del dedo medio, y se pasará por el agujero de la unión del papel, y con la tenacilla especial se dobla el ganchillo. Hágase lo mismo con cada tubo de cristal colocando así uno al lado del otro en el círculo superior de la pantalla (véase fig. 1). Para fijar los tubos en la base tómese una longitud de tira de crin igual a dos veces y media la longitud de la circunferencia, hágase un nudo en el extremo y dese rigidez al otro como antes se dijo, y empíese después en la unión. Ejecútese un punto delantero, teniendo cuidado de pasar en cada tubo que debe quedar colocado verticalmen-

te (véase fig. 2). El número de agujeros entre cada tubo no es siempre regular; lo importante es que dichos tubos queden colocados verticalmente; en conjunto, estas pequeñas irregularidades desaparecerán a la vista. Se podrá también



LÁMPARA DE MADERA CON PANTALLA DE TUBOS DE CRISTAL. "DECORACIÓN NEGRA Y BLANCA".

coser al círculo de arriba un cordón de seda en forma de cadeneta de un color que haga juego con el pie de la lámpara, para disimular el comienzo de los tubos.

Resumimos las diversas operaciones: 1.º Hacer un patrón en cartulina que servirá para cortar por el mismo el papel cristal; 2.º Fijese, átese y córtese el papel cristal en la armadura; 3.º Colóquense los tubos de cristal y sujétense. 4.º Decórese el pie de la lám-

para como explicamos a continuación. Todo ello exige solamente un poco de cuidado y quedará uno encantado con la elegancia y claridad de estos aparatos.

**Portátil "Arabescos".**

Portátil de madera con pantalla de papel translúcido adornada con tubos de cristal. Este pie de lámpara está adamascado de estaño e incrustado de nácar. Véanse las instrucciones dadas en el número de Agosto, bandeja para bebidas "Follajes oro y nácar", en la que se detalla todo lo referente a las incrustaciones de nácar, y la bandeja publicada en el mismo número, en que se explica el procedimiento del adamascado en estaño, por lo que no insisto aquí respecto a esto. Para el colorido basta una vez terminado el adamasquinado teñir la madera con dos capas de palisandro puro y se encera con ambrina. La pantalla se ejecuta como se explica en el artículo.

**Portátil de madera "Decoración Geométrica".**

La ejecución de la pantalla está explicada en el artículo de este número. El pie es de madera torneada y pirotallada teñida con dos capas de courbaril seco y sepia, y se encera con ambrina.

A. P., 299.

**Lámpara de madera con pantalla de tubos de cristal "Decoración Negra y Blanca".**

El pie es de madera laqueada en negro con pantalla adornada con tubos de cristal blancos y negros montados sobre papel cristal.

El pie se tiñe con dos manos de ébano y después de seco se barniza con muñequilla o dando dos manos de barniz laca.

En el grabado se indica dónde se colocan los tubos negros y los blancos. En cuanto al procedimiento del montaje, rogamos a nuestros lectores lean lo explicado al principio de esta sección o en *L'Artisan Pratique*, núm. 299.

A. P., 300.

*L'Artisan Pratique*, París



# LA ESTÉTICA FAMILIAR

## La armonía.

(CONTINUACIÓN.)

La armonía de los colores es muy importante en la *toilette*; una nota falsa puede descomponerlo todo; un tono vivo hábilmente elegido puede armonizarlo todo. Esta es una de las partes y no la más pequeña del arte de las grandes modistas. Cuando es posible conseguirlo el color de un traje debe armonizarse con el cuadro general. Se cita como ejemplo la venganza de la emperatriz Josefina que en sus últimos momentos dió la orden de recibir a una de sus cuñadas en un salón determinado, porque era su rival y no dudaba que el color del traje desentonaría al lado de los colores de esa habitación.

El adorno de una habitación debe estar en armonía con su destino. El gabinete de una mujer elegante no tendrá el mismo color que el despacho de un juriscónsulto. En la habitación de los niños todo debe ser claro, alegre, mientras que la habitación de una joven admite tonos más frescos.

La cuestión del *bibelot* exige mucha atención, basada en el principio de la armonía. Con el pretexto de la antigüedad, se ven en nuestros interiores objetos completamente extraños. Hace poco, en el gabinete de una señora entusiasta de las antigüedades, vimos un plato antiguo colocado en el sitio de honor. Yo la concedo que era de forma linda, en porcelana de Delf policromada y su valor era grande; pero, ¿qué hacía allí, entre un marfil bizantino y un bronce chino? Y otra dama, grande admiradora de los cobres antiguos, había colocado en el comedor cafeteras, jaboneras, lámparas de aceite y hasta un peine de cobre macizo, con el que sus abuelos peinaban la crin de sus caballos.

¿Colocaríais sobre una chimenea un puchero basto junto a un vidrio tallado color de rosa? En la mesa ¿podríais usar al mismo tiempo una vajilla de porcelana fina y un mantel de tela gruesa cruda? No; esto es imposible. Cuando decimos que la armonía reina en un hogar, queremos decir que hay una armonía perfecta entre los dos esposos; cuando la armonía reina en el arreglo de una casa, es cuando hay una armonía perfecta entre todos los muebles y entre los elementos decorativos. En el arreglo de una casa hay que seguir una idea bien determinada. Antes de colocar un *bibelot* en una habitación, examinémosla desde el punto de vista de su forma, de su adorno, de su color, de su destino y veamos si su expresión está de acuerdo con el conjunto.

En los colores, la armonía es tan importante que muchos autores la consagran un estudio especial.

Llamamos armonía de los colores a la unión de ciertos tonos que combinan entre ellos. Hay dos ma-

neras de agrupar los colores: por analogía y por contraste.

La analogía más perfecta existe entre los tonos más próximos sobre la rosa cromática (veamos la figura del artículo sobre el color en el mes de julio de esta Revista). El contraste más grande se nos da en los colores complementarios. Si se abusa de los contrastes, la armonía general resulta violenta, áspera, fatigante a la vista. Si se abusa de las analogías, la armonía general es suave, dulce, reposante, pero tiende a la monotonía y a la falta de vida.

Cada combinación responde a un estado particular del alma: el contraste, a la fuerza y a la energía; la analogía, al reposo.

Es posible ejecutar la belleza con una misma escala; en los azules, por ejemplo, de los azules claros a los oscuros, pasando por los tonos intermedios, y aun así hay que ser prudente.

Examinando la rosa cromática comprobamos que, por una parte, los azules se dirigen hacia el verde, y por otra parte, hacia el violeta. Unos son más fríos; los otros, más calientes; no los mezclamos de ninguna manera. Si queremos un tono azul elijamos o los fríos o los calientes, y una vez bien determinado, utilicemos el color en sus diferentes grados de intensidad.

Podemos llegar a lindos resultados con las combinaciones de analogía o de contraste. Tomemos dos tonos azules, un azul medio y un azul oscuro; si queremos variar esta armonía un poco monótona elegiremos un tono naranja. Supongamos un momento que queremos ejecutar un almohadón con tres colores, un tono neutro y dos tonos violentos. ¿Cómo repartiremos las superficies? Podemos, sin peligro, cubrir las grandes con el tono neutro; los tonos violentos, vibrantes, por ellos mismos, tienen el poder de atraer la atención, son siempre visibles.

Algunas veces estamos obligados a emplear dos colores que no armonizan entre sí. Tal es el caso de los colores primarios. El azul y el rojo yuxtapuestos no hacen buen efecto, ni tampoco el azul y el amarillo, ni el amarillo y el rojo.

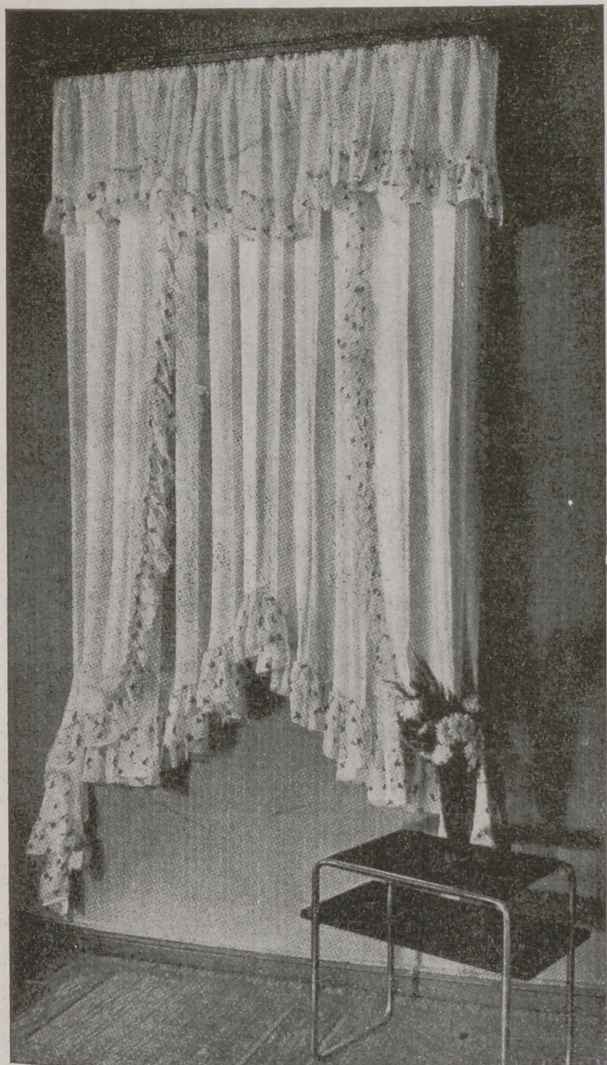
Los colores complementarios chocan por su contraste demasiado violento, y hay que recurrir a intermedios neutros que aíslan más o menos los colores.

Vamos a distraernos haciendo un ensayo. Dibujemos dos cuadros que se toquen y llenemos uno de azul y otro de rojo. Repitamos este mismo dibujo dejando un espacio blanco de cinco milímetros entre los dos cuadros. Repitamos la operación y sepáremoslos por una tira negra, después por una tira gris, y comprobéis en los tres últimos casos que el contraste está atenuado.

(Continúa en la página 442.)



# ADORNEMOS NUESTRAS VENTANAS

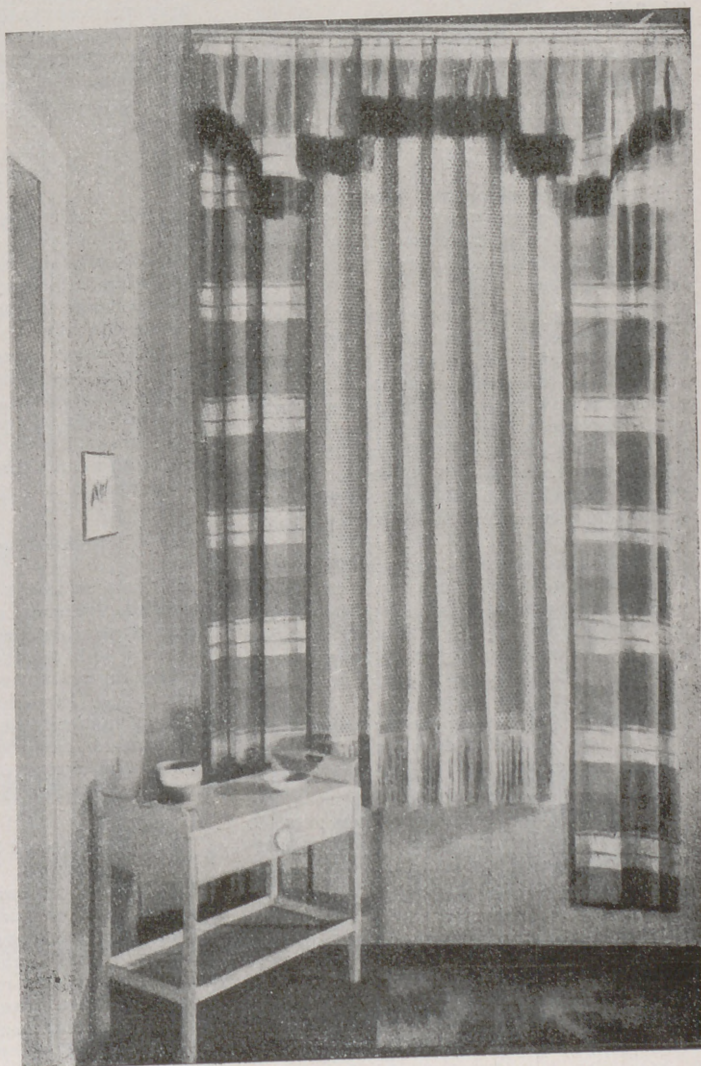


¿Qué os parece este arreglo de ventana para un cuarto de baño?

Las cortinas grandes son de tela azul con rayas naranja. Se componen de dos *panneaux* colocados a los lados y una tira plegada en la parte de arriba. Esta tira está rematada con un fleco ancho azul. El estor es de malla gruesa fantasía, rematada con fleco.

Hay que tener cuidado con la colocación de las rayas.

Puede variarse el colorido de la cortina combinándole siempre con los muebles del cuarto que estarán pintados con esmalte.



Coloquemos en nuestras ventanas muselinas claras y ligeras que no interceptarán la luz. No hay nada tan elegante como estos tejidos diáfanos que se pueden plegar de distintas maneras según el efecto que queramos obtener.

Este modelo se compone de dos cortinas con cantonera y un estor que se corre por dentro. Elegantes volantes de muselina estampada o con el dibujo bordado, dan al conjunto una apariencia vaporosa y espumosa muy aparente para una habitación femenina.





## ALGO DE COCINA

### Gazpacho andaluz.

Se machacan en un mortero dos dientes de ajo, cebolla y unos trozos de pimientos verdes; se añaden tomates en pedazos, pimiento encarnado molido, sal, vinagre y aceite; se mezcla todo bien y se echa agua fresca en cantidad proporcionada, pedazos de pepino, cebolletas y pan, todo cortado en cuadritos.

### Ensalada rusa.

Se hace con toda clase de legumbres, crudas y cocidas, lechuga, remolacha, pepinillos, patata, judías, guisantes, cociéndolas por separado y aliñándolas con aceite, vinagre y sal y pimienta o echando por encima al tiempo de servirla salsa mayonesa. En esta ensalada pueden echarse algunos mariscos, gambas, por ejemplo.

### Migas.

Las migas son un recurso para aprovechar el pan sobrante y, además, exquisitas bien condimentadas.

El pan para las migas se corta en pedacitos como avellanas y se espolvorea con un poco de pimiento molido y sal. Muchas personas suprimen el pimiento molido; después se mojan con leche y agua, a partes iguales, moviéndolo para que se humedezcan por igual. Se fríen unos ajos en aceite o manteca de cerdo y unos trozos de jamón o de longaniza y en esa grasa se rehogan las migas a fuego lento, hasta que están sueltas y bien separadas, sirviéndolas con los pedazos de jamón o longaniza.

Hay que tener cuidado de que no se fríen demasiado para que no se tuesten ni que estén demasiado mojadas.

Suprimiendo el jamón y la longaniza se comen con el chocolate y resultan muy ricas.

### Aspic sencillo.

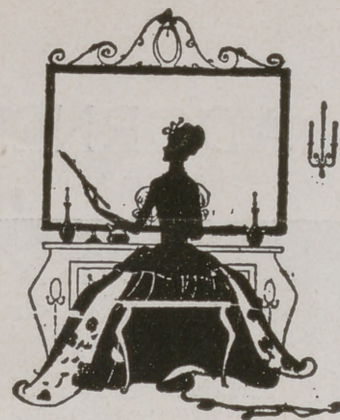
En un molde corriente se colocan unas ruedas de huevos cocidos, después una capa de colas de cangrejos o langostinos, otra de merluza, otra de huevos, continuando hasta llenar el molde. Se hace aparte una gelatina con agua de cocer unas manos de ternera y unas hojas de cola de pescado, seis o más, según la cantidad, y con esta gelatina se rellena el molde poniéndole unas horas en sitio frío para que se endurezca. Para sacarle del molde se echa unos momentos en agua caliente y se vuelca en una fuente poniendo debajo un paño bonito.

### Pudding polonés.

Se cuece en medio litro de leche con doce bizcochos, vainilla y azúcar, a gusto. Se baten a punto de nieve las claras de seis huevos y se le añaden las yemas, un cuarto de kilo de pasas, 125 gramos de pasas de Corinto que antes habrán estado en rum durante un cuarto de hora aproximadamente. Se mezcla bien todo, se echa en un molde untado con mantequilla y se mete al horno tres cuartos de hora.

### Puerros con arroz.

Se hacen cocer dos litros de agua salada. Cuando está en plena ebullición se echa media libra de arroz lavado en varias aguas y cuando está cocido, sin deshacerse, se añaden los puerros rehogados y dorados; se añade un buen trozo de mantequilla y se deja cocer lentamente durante un cuarto de hora.



## CONOCIMIENTOS UTILES

### Procedimiento sencillo para curtir pieles.

Pocas mujeres conocen la manera de curtir las pieles en su misma casa, por un procedimiento sencillo, gastando, además, poquísimo dinero. Para el que propongo se necesitan únicamente unos cuantos productos baratísimos y un poco de paciencia.

Todo el mundo sabe muy bien que un cuero sin curtir se pone muy tieso inmediatamente a medida que la grasa se seca. Por esta razón no debe quitarse completamente la grasa antes de hacer flexible la piel. La frotación por sí sola es suficiente para conseguir la flexibilidad; pero este método requiere mucho tiempo, trabajo asiduo durante muchos días y quizá hasta unas semanas.

Veamos un método sencillo para conseguirlo con poco trabajo.

Disuélvase en nueve litros de agua lo siguiente:

Acido félico .....	6	gramos.
Alumbre .....	6	»
Salitre .....	3	»
Sal .....	1,5	»

Esta solución sirve para curtir pieles de topo, conejo, gato, perro y zorro, y puede usarse varias veces. Para esto se recomienda que se guarde la solución en un cubo o cubeta de madera.

Después de raspar la piel hasta quitarla toda la carne y la grasa se sumerge en la solución durante 36 horas, si la piel es de conejo, o de 48 horas si es de zorro. A continuación se lava en agua tibia en la que antes se ha disuelto un pedacito de jabón dejándola después suspendida al aire libre para que se seque. Cuando la piel está casi seca se extiende sobre un tablero y se sujeta con tachuelas, poniendo para arriba la parte interior de la piel.

Sujeta bien la piel, se echa petróleo y se frota con una varilla para que el líquido penetre bien por los poros. Después se frota con una navaja sin filo y se sigue echando petróleo de vez en cuando; no cesar en esta operación hasta que no quede en la piel ninguna huella de grasa.

Terminado el desengrase se suspende la piel de una cuerda o de un alambre para que se seque.

Cuando esté completamente seca, se moja de nuevo ligeramente con petróleo teniendo la piel en la mano y se frota bruscamente sobre el borde de una mesa hasta que se quede completamente flexible.

Para evitar un accidente con el petróleo debe operarse en un cuarto donde no haya fuego.

La piel se corta con una navaja muy afilada.

DIONISIO DEL BOSQUE.

## HIGIENE Y BELLEZA

### Fórmula de un depilatorio.

Cal pulverizada.....	4	gramos.
Vaselina .....	50	»

Esta pasta se aplica sobre el vello durante cuatro o cinco minutos solamente, porque la cal quema la epidermis. Se repite la operación a las cuarenta y ocho horas si no se han obtenido buenos resultados.

La aplicación de un depilatorio debe hacerse siempre con prudencia y según la sensibilidad de la epidermis que soporte más o menos las sustancias que le componen. Pueden aplicarse después pomadas calmantes y suavizantes: glicerina, pomada de óxido de zinc, etc.

Se puede también consultar a un especialista para el tratamiento por la electrólisis.

Debe ensayarse la fórmula indicada aumentando la vaselina en las epidermis delicadas y finas.

### Para tener los labios rojos naturalmente.

Para tener los labios rojos, sin emplear productos artificiales se frotan todos los días con limón y por la noche se friccionan con una pomada que puede prepararse en casa, de la forma siguiente: Se disuelven al baño-maría 50 gramos de cold-cream o de vaselina rectificada y 2 gramos de tanino.

### Excelentes recetas antiguas.

El arte de agradar ha sido en todos los tiempos la principal preocupación de la mujer y en los tiempos antiguos la belleza plástica tenía mucha importancia en la sociedad por lo que existían recetas y fórmulas maravillosas que, desgraciadamente, han desaparecido. Existen, sin embargo, algunas que los siglos nos han transmitido y que son fáciles de ensayar.

Los romanos, siguiendo el ejemplo de Popea, mujer de Nerón, se embadurnaban la cara todas las noches con emplasto de miga de pan y leche de burras.

Los galos se locionaban la cara con creta disuelta en vinagre y espuma de cerveza.

Las damas del renacimiento usaban para suavizar la piel la mezcla siguiente: un litro de nata a la que añadían flores de nenúfar y rosas que hacían hervir al baño-maría y obtenían un aceite exquisito para suavizar la piel.

Diana de Poitiers tenía recetas maravillosas que ocultaba, pero de las que el misterio se ha descubierto por los bibliófilos. Se frotaba el rostro por la noche con yema de huevo y por la mañana se lavaba con agua mezclada con miel.

En esta época usaban mucho las frescas despachurradas en leche y el agua de cebada mezclada con bálsamo de la Meca.





## El ladrón que se lleva la salud de su hija es la **anemia**

Su tristeza, su palidez, su inapetencia, no tiene otro origen que la falta de glóbulos rojos en la sangre. El caso se agrava si la niña se halla en el crítico período de la adolescencia. Un descuido en estos momentos traería consecuencias funestas.

En casos de esta índole, que precisa una reconstitución rápida, los médicos prefieren el Jarabe **Hipofosfitos Salud**, porque su eficacia, nunca superada en medio siglo de éxitos, se manifiesta con evidencia a la semana de tratamiento. El apetito se estimula de día en día, los desarreglos femeninos — si los hay — desaparecen; la sangre, vitalizada, fluye generosa por el organismo, y a su influjo recobran los músculos su actividad, el rostro su color rosado y aquella alegría reveladora de una salud completa.

Es el Jarabe Hipofosfitos Salud mi preparado favorito, el tónico-reconstituyente y excitante del apetito que no encuentra similar ni otro tan seguro en sus efectos. —Dr. Mariano Alonso, Pizarro, 16. -Valencia



Se puede tomar en todo tiempo.  
No se vende a granel.

Está aprobado por la Academia de Medicina el Jarabe.

# HIPOFOSFITOS SALUD

**Estreñimiento. Bilis.**

Son dolencias que acarrear numerosos achaques. Nada mejor para normalizar las funciones del hígado e intestinos que el Laxante Salud. Obra insensiblemente.

**LAXANTE SALUD**

Nunca le producirá la menor molestia.

Grageas en cajitas precintadas. Pídase en farmacias.



# LOS HEREDEROS BURLADOS (\*)

por H. COURTHS-MAHLER

Leonor fijó con gravedad sus hermosos ojos en su tío.  
—¿Has escrito a mi padre?... ¿Por fin? —preguntó en tono frío.

Kuno se pasó la mano por la raya con ademán nervioso... La actitud de Leonor empezaba a molestarle.

—Sí... psch... ya verás... No he podido hacerlo antes... Pero esa carta lo arreglará todo, y pronto tendrás ocasión de convencerte por ti misma. Conque no te preocupes y vente con toda tranquilidad a Lossow con nosotros.

De nuevo se alzó la clara y firme voz de la joven para decir:

—Sea como quiera, yo esperaré aquí la decisión de mi padre.

—Pero, niña, tú no puedes vivir sola en Lemkow —repitió la Baronesa.

—¿Por qué? —preguntó Leonor muy tranquila.

—Porque no es conveniente para tí.

La joven se irguió con altivez.

—Lo que mi padre dispone, no puede menos de ser conveniente para mí —replicó—. Además, tengo a la fiel Nelly a mi lado.

—Una vieja criada no basta para guardar a una señorita.

Echándose a reír contestó Leonor:

—Tranquilízate, querida tía, me basto y me sobro yo para guardarme. Pero pasemos adelante... Señor Holm, tenga la bondad de guiarnos, porque yo no conozco la distribución del castillo.

La anterior escena había proporcionado un buen rato al notario, que la presencié frotándose las manos con disimulo. Estaba entusiasmado con la seguridad de maneras y tranquila firmeza de la americanita. Empezaba a decirse que Fritz von Lossow había dado una prueba de cordura confiando la difícil misión a una persona que reunía las excepcionales condiciones de su hija.

Al oír la indicación de la joven, se inclinó ante ella y echó a andar.

Leonor recomendó a Nelly que se sentara en uno de los sillones del vestíbulo y que esperara allí su vuelta. Con rápidos movimientos, se despojó de la chaqueta de su traje de paño negro y del sombrero del mismo color, habiendo dejado en el coche el guardapolvo.

Quedó ante el espejo con la faldita y una blusa muy sencilla de seda negra, que dejaba descubierto el alabastro cuello. Arreglóse las doradas trenzas en un instante y, haciendo un último ademán amistoso a Nelly, marchó corriendo a reunirse con los demás.

Sus armoniosos movimientos tenían la graciosa seguridad que comunica el saber siempre lo que se hace. Alcanzando a sus parientes, dijo con la amabilidad de una consumada ama de casa:

—¿Puedo permitirme ofrecer a ustedes un refresco? Señor Holm, tenga usted la bondad de disponer que nos sirvan... Ya nos ocuparemos de negocios cuando estemos solos, si es que no le contraría el esperar.

De buena gana hubiera prorumpido el notario en estrepitosa carcajada al ver los descompuestos semblantes de los Lossow, furiosos al ver que no podían dominar a la enérgica y segura chiquilla.

No acababan de comprender cómo era posible que ésta los tratara como visitas de cumplido, permaneciendo inaccesible a sus avances.

Rehusaron el aceptar el refresco, y lo enfurruñado de sus rostros demostraba claramente que se daban por ofendidos.

La Baronesa, aunque diciéndose en su interior que

aquella criatura era una salvaje y tendría mucho que aprender antes de poder formar parte de la buena sociedad, era demasiado lista para exteriorizar su disgusto, así es que esforzándose por sonreír, dijo haciendo la última tentativa:

—Pero Leonor, ¿de veras no quieres venir a Lossow?... Ya lo tenemos todo preparado para recibirte.

Harto comprendía Leonor la falsedad del cariño que interesadamente demostraban sus tíos, y, resuelta a no ceder terreno, contestó en amable tono:

—Te doy mil gracias por tu cariñosa insistencia, tía, y mucho siento que las circunstancias me impidan aceptar vuestra invitación.

Kuno von Lossow dejó oír su delgada e insulsa sonrisa, al decir:

—Bueno... pronto te mandará tu mismo padre a nuestra casa... Estoy segurísimo; hasta entonces, nos resignaremos... Mas, espero que nos visitará pronto.

—Con mucho gusto y en cuanto despache aquí lo más urgente... Ahora, durante unos días tengo mil asuntos que poner en orden con la eficaz ayuda del señor notario.

Kuno repitió la sonrisa.

—¡Qué singular sonido tienen esas palabras en boca de una señorita!... ¿Sabes tú, por ventura, lo que son asuntos de esa clase?

—Naturalmente que lo sé —contestó Leonor, riendo a su vez. —¿Crees tú que me habría confiado mi padre su representación si no lo supiera?

—Por si acaso, puedes disponer de mí si me necesitas querida sobrina. La administración de una empresa agrícola de esta magnitud ofrece serias dificultades... y es un terreno que no conoces. Conque ya los sabes, cuando te encuentres en un apuro, no tienes más que avisarme... Estoy a todas horas a tu disposición.

—Muchísimas gracias, tío Kuno... pero no creo que necesite molestarte. Poseo el suficiente amor propio para desear concluir por mí sola, y a satisfacción de mi padre, el encargo que éste ha tenido a bien confiarme. Además, no soy tan inexperta como tú te figuras. Hace tiempo que trabajo con mi padre y, como colaboradora suya, he contribuido a solucionar algunos negocios bastante difíciles. Lo que se emprende con buena voluntad está ya medio hecho, y además tengo aquí al señor notario, que no negará seguramente sus consejos. Así es, tío, que no será preciso molestarte.

Los Lossow contemplaron una vez más estupefactos a la esbelta y elegante joven que hablaba de negocios con el aplomo de un experto comerciante. ¡En su vida habían visto cosa igual!

Holm pensaba con regocijo: «Esta encantadora americanita es un tesoro; ¡con qué gracia y prontitud ha estropeado la combinación a los parientes!... Lástima que mi difunto cliente no haya podido presenciar la escena... ¡Cuánto habría disfrutado!»

La Baronesa se levantó con sonrisa agrí dulce.

—Puesto que tu decisión es inquebrantable, no queremos molestar por más tiempo. Aún no te has sacudido el polvo del viaje, y seguramente arderás en deseos de comenzar la ardua tarea. Es muy de admirar tu celo, aunque entre nosotros no sea costumbre que las señoritas se ocupen de esas cosas.

Sonriendo afablemente, contestó Leonor:

—Ya sé que en Europa el papel de la mujer es más pasivo, pero ya cambiaré esto, como otras muchas cosas, con el curso del tiempo.

Y se quedó tan fresca y tranquila, sin cuidarse de las miradas de horror que entre sí cambiaban los Lossow.

(\*) Esta obra pertenece a la Editorial Juventud, Barcelona, «Novelas Editas». Precio: 5,50 pesetas. Por correo, 6. Pedidos a la Librería Bailly-Baillière, Plaza de Santa Ana, 10, Madrid.



La Baronesa sentíase consternada por las maneras de aquella *increíble criatura*, y apenas si le quedaban fuerzas para hacer una salida majestuosa. Gitta, ateniéndose a las instrucciones recibidas, despidióse de su prima, diciendo:

—Deseo que seamos buenas amigas, querida Leonor, y hasta que tú puedas ir a Lossow, vendré a verte casi todos los días.

La noticia no fué del agrado de Leonor, sin embargo preguntó cortésmente:

—¿Es muy largo el camino que separa Lemkow de su casa?

—A caballo, unos tres cuartos de hora.

—Pues será muy amable por tu parte darte esa molestia con tanta frecuencia.

—Yo no tengo cosas importantes que hacer como tú.

Y así terminó la visita. Los derrotados Barones subieron en su coche, emprendiendo el camino de su poco atractivo hogar.

Leonor respiró con fuerza y volviéndose al notario preguntó con ingenua sonrisa:

—Dígame usted con franqueza, señor Holm: dadas las costumbres alemanas, ¿he estado inconveniente respecto a mis tíos?

—Debo confesar señorita, que no tengo costumbre de hacer cumplidos, porque frecuento poco el trato de las damas, y lo siento, pues ahora quisiera saber decirselo a usted. ¡Si su señor tío hubiera presenciado su memorable entrada en Lemkow, aún estaríamos oyendo las sonoras carcajadas del ilustre anciano!

Los bellos ojos de la heredera brillaron de satisfacción.

—Si usted cree que el pobre tío Heriberto hubiera estado contento de mí, es prueba de que me he portado bien. Y ahora, señor notario, hablemos de lo que importa, a fin de que usted no pierda su precioso tiempo inútilmente.

—Nada tengo que hacer por hoy, señorita, y estoy a su disposición hasta la noche, así es que puede usted descansar un poco del viaje, antes de que entremos en materia.

—No es necesario —repuso Leonor sonriendo—. Lo único que necesito es lavarme las manos y atender un poco a Nelly, que aun seguirá sentada donde la dejé, y de fijo tendrá hambre. ¿Quiere usted hacerme el favor de mandar que le dispongan un cuarto y la den algo que comer? Lo cierto es que yo también tengo apetito. Si usted no tiene inconveniente, almorzaremos juntos y mientras tanto podremos ya hablar algo.

El señor Holm se inclinó diciendo:

—Se hará todo a medida de sus deseos, señorita. Una vez que haya reparado sus fuerzas, principiaré por presentar a usted la dependencia y la servidumbre, acompañándola después a recorrer el castillo, para que usted misma elija la habitación que desea ocupar. Provisionalmente he mandado disponer para usted el dormitorio que ocupó la difunta esposa de su señor tío.

—Perfectamente, señor Holm. Agradezco a usted sus atenciones y seguiré ocupando ese mismo aposento. Si es posible, haga usted que instalen a Nelly en el cuarto inmediato al mío.

—Muy justo que tenga usted a su lado a esa fiel servidora, para estar bajo su guarda.

—En confianza, señor notario —dijo Leonor lanzando una argentina carcajada—, diré a usted que lo hago para guardar yo a Nelly... ¡Es tan miedosa la pobre!

—¿Y usted no lo es? —preguntó Holm, contagiado por la fresca risa de la jovial muchacha.

—No, señor —repuso la joven con un ademán negativo—. Tengo los nervios bien templados y una ilimitada confianza en mí misma.

\* \* \*

Nelly seguía inmóvil y llena de impaciencia en el amplio vestíbulo. Había examinado detalladamente cada objeto de los muchos que allí podían admirarse.

El que más llamó su atención fué el retrato de tamaño natural de un antepasado, que pendía sobre la gigantesca chimenea, en torno de la cual, y sobre un magnífico tapiz de Smirna, agrupábanse algunos macizos y pesados sillones, perfectamente conservados, a pesar de sus muchos años de servicios.

No se le escapó a la irlandesa que por todas las puertas asomaban rostros desconocidos, que la observaban con curiosidad, pero la buena vieja no se dió por entendida, y siguió firme en su puesto.

La prolongada espera acabó por abrirle el apetito, y con inquietud pensaba:

—¿Me habrá olvidado miss Leonor?... ¿A qué hora se comerá en esta casa?

Mas pronto se aclaró su rostro al ver entrar a su joven ama, que después de darle afectuosos golpecitos en la espalda, le comunicó la grata nueva de que la iban a llevar a su cuarto, en el que la darían de comer.

—Allí puedes descansar a tus anchas, querida Nelly, hasta que más tarde te llame, para abrir los baúles.

Nelly hizo una reverencia y sin replicar siguió al criado, que había recibido las correspondientes órdenes del notario.

Pocos minutos después, Leonor, sentada a la mesa frente al señor Holm, contemplaba con interés el severo y magnífico decorado del antiguo y soberbio comedor.

—¡Qué magnificencia y armonía hay en toda esta habitación!... Aquí se respira el aire del solar germano y me hace el efecto de que conozco esta estancia desde hace mucho tiempo a causa de las minuciosas descripciones que de ella nos había hecho mi padre... Mas no quiero hacerle perder a usted el tiempo con mis divagaciones... ¡Al grano, señor notario!

Durante el almuerzo hablaron de los asuntos más urgentes, y a la breve sobremesa siguió la presentación de todo el personal que prestaba sus servicios en el castillo.

Vino después la entrega de las llaves y la visita a todas las habitaciones del edificio principal en primer término, y por último la inspección de las dependencias; cuadras y corrales.

En todas partes manifestó Leonor interés y comprensión, hasta el punto de que Holm, incapaz de disimular su asombro, exclamó:

—¡Permítame usted, señorita, que le manifieste mi admiración por sus profundos conocimientos!; no sólo está usted muy al corriente de los negocios, sino que conoce usted a fondo la agricultura.

Leonor, sonriendo con encantadora modestia, contestó:

—No merezco su admiración, señor Holm. Tenga usted presente que mi padre ya hace años que pensaba en comprar una finca en Alemania, y ésta ha sido la causa de que, a ratos perdidos, mi hermano y yo hayamos estudiado agricultura.

—Sin embargo, señorita, esos conocimientos a sus cortos años, revelan una capacidad verdaderamente extraordinaria. Cuando su señor padre me escribió que enviara para representarle a su hija, temí al pronto que hubiese hecho una mala elección. Ahora reconozco que no ha podido buscar mejor representante.

Leonor, ruborizándose, contestó con ingenua malicia:

—¡Y luego dice el señor notario que no sabe hacer cumplidos!

—Es que estando al lado de usted salen de los labios espontáneamente.

Hablando así llegaron a las cuadras.

El administrador del dominio los acompañaba en su visita de inspección. Era un hombre robusto y de unos cuarenta años, con la tez muy curtida y el cabello y la barba de un tono rubio claro. Con tono respetuoso pero exento de servilismo, fué enumerando los nombres y cualidades de los animales allí encerrados.

—Diga usted, señor administrador —preguntó la joven—, ¿tiene usted aquí algún caballo acostumbrado a llevar silla de señora?

(Continuará.)



# CORRESPONDENCIA

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- 1.<sup>a</sup> Toda carta que contenga preguntas o consultas debe acompañarse de un sello de 30 céntimos para la contestación. No se contestará carta alguna que no cumpla este requisito.
- 2.<sup>a</sup> Si la suscriptora desea que se le conteste en la Revista, debe indicar un seudónimo, e incluir una faja, justificante de su condición de suscriptora. Estas respuestas se darán por turno, aunque siempre en el más breve plazo.
- 3.<sup>a</sup> Todos los encargos son en firme, y se pagan adelantados. El medio más práctico y económico de enviar fondos es por Giro postal o en sellos de Correos, certificando la carta en este caso.

*Lolita.*—Para hacer excursiones por la montaña puede elegir un traje de lana confortable en tono beige. Zapatos, cinturón y bolso en box-calf marrón. La boina puede ser de ante o hecha a ganchillo, en el mismo color. El traje sastre, de tejido a cuadros blanco y negro, está de moda y se llevará para mañana en este otoño. El traje sastre es muy práctico para las excursiones de otoño, porque siendo caliente el centro del día, puede llevarse la chaqueta al brazo y usarla al caer la tarde, porque en este tiempo siempre hace fresco.

*Alicia.*—1. Los guisantes, las zanahorias, las patatas y las judías cuando se emplean para ensalada, se ponen a cocer en agua hirviendo, con sal; cuando están bien cocidas se ponen debajo del chorro del agua fría para que se refresquen; después se escurren en una pasadera.—2. Cuando el pelo se parte es porque necesita algo de grasa; dese un par de veces por semana un poco de vaselina líquida.

*Carmita.*—Lo principal para evitar el enrojecimiento de la piel y el nacimiento de granos, etc., es someterse a un régimen alimenticio apropiado, suprimiendo toda clase de grasas, especias y alcoholes. En la sección *Higiene y belleza* de esta Revista se han publicado durante este año fórmulas que le aconsejo lea todos los números y quedarán contestadas todas sus preguntas.

*Luisa.*—Cuando se sigue el consejo de personas inexpertas se corre el peligro de emplear algún régimen perjudicial. Lo mejor es que se someta a las prescripciones de un especialista y si quiere adelgazar racionalmente, adquiera el libro *¿Quiere usted adelgazar?*, que vale, con envío, 3,50 pesetas.

*Zovaida.*—1. La lecha hervida recién ordeñada es excelente para el cutis; puesto que está en un sitio donde la tiene en su misma casa, empleéela para lavarse la cara todas las mañanas.—2. El bicarbonato es excelente para lavados de cabeza, porque fortifica el cabello.

*Eugenia.*—Aproveche para pintar los muebles días de sol, porque si la atmósfera está húmeda tardan mucho en secarse. Un

comedor rústico estará precioso pintado de verde con adornos de plata. También se puede emplear un tono azul. Para el dormitorio de la niña, puesto que, con razón, no es partidaria del azul, rosa y otros colores pálidos, elija rojo o naranja, que son dos colores a propósito y muy bonitos. Para la cubierta de la cama y el tapizado, cretona a cuadros a tono con los muebles. Con la misma puede hacer la pantalla y las cortinas de los estantes. Con los muebles oscuros resulta muy bien el rojo y el azul.

*Maruja.*—Ahora no hay esa separación de colores azul y rosa para niños y niñas. Los niños van de azul de pequeños; no tienen por qué cambiar los gabancitos ni los lazos de la cuna, porque es indiferente.

*M. L. N.*—En los almohadones de la cama turca están admitidas todas las fantasías. Puede hacerlos de cretona y de tela gruesa bordados con lana sin que sea preciso la uniformidad de tonos. Los tonos contrastando, bien elegidos, son de efecto muy lindo.

*Luisita.*—1. En *Conocimientos útiles* de este número encontrará contestada con extensión su primera pregunta.—2. Si su amiga es aficionada a las labores, obséquela con alguna de las que se publican en esta Revista. Para la ejecución de todas las labores la recomiendo los materiales que fabrica la casa M. F. A.

*Alicantina.*—Si friega muchas veces la puerta con agua y jabón desaparecerán siempre las manchas que dejan los dedos, pero repitiendo el fregado se quitará la pintura; es mejor que emplee la parafina untando con ella un trapo limpio y frotando la puerta manchada. Las trazas de los dedos desaparecen sin que se quite la pintura porque la parafina no la ataca.

*Martinita.*—La transpiración es un gran inconveniente; voy a darle una fórmula excelente para lociones por la mañana y por la noche: En un litro de agua mezcle 100 gramos de benjuí y 100 gramos de alumbre.

*Catuqui.*—1. Una fórmula de agua oxigenada para conservar el cabello rubio es la siguiente: Agua oxigenada a 12 volúmenes y agua de rosas, a partes iguales. Empleéela cada dos días.—2. *La Leche Candés* es insustituible para que desaparezcan todas las manchas y demás imperfecciones que afean la piel de la cara.

*Virginia.*—Las prendas de punto son insustituibles en todas las estaciones; son prácticas y, además, con poco dinero y un poco de trabajo puede variarse la toaleta. No es, por lo tanto, fácil que dejen de estilarse y aunque la moda prescindiera de ellas, las mujeres no las abandonarían. Ocurre con esto lo que con el pelo corto: es tan cómodo que, a pesar de haberse implantado el pelo largo, las mujeres siguen cortándosele. Puede, sin inconveniente, ocupar estos días de campo en confeccionar todas las prendas que le parecen prácticas para las niñas y para usted.

(Continuación de la página 436.)

Este principio encuentra aplicación en el arte de los vidrios. En las bellas vidrieras de la Edad Media las tiras de plomo que forman la armadura del trabajo, se perfilan de negro armonizando así los tonos demasiado violentos de los vidrios empleados.

La naturaleza nos demuestra ejemplos de armonía en los colores, en el plumaje de los pájaros, en las conchas, en las flores; ved cómo nos muestra bellos ejemplos de armonía general en la silueta de las

montañas, en la línea del océano, en las curvas de las hojas y de las ramas.

Todo en ella es armonía y belleza; todo en nosotros debe tender hacia esta armonía y hacia esta belleza. En ella encontraremos alegrías profundas, satisfacciones morales, y si nos esforzamos en aplicar estos principios en todo lo que nos rodea, haremos una buena obra, puesto que un interior confortable y lindamente arreglado, es el verdadero cuadro de la felicidad.

J. DE C.

## DIBUJOS QUE VAN EN LA HOJA SUPLEMENTO DE LOS MISMOS

Núms. 1, 2, 3.—Centros de encaje de trencilla.

Núm. 4.—Mantelillo.

Núm. 5.—Almohadón "La pastora".

Núm. 6.—Centro ovalado.

Núm. 7.—Centro redondo.

Núm. 8.—Tapete bordado a punto de cruz.

Núm. 9.—Juego de cama.



# LA CASA DE LOS SOMBREROS

E. CHAFER

FABRICA DE SOMBREROS PARA SEÑORAS Y NIÑOS LOS MAS BONITOS Y ECONOMICOS  
CABALLERO DE GRACIA, 22 - FLORIDA, 3 - MADRID  
SUCURSAL PARA REFORMAS: Caballero de Gracia, 5



## SEMPERE Y OVIEDO

ALMACENES DE MERCERIA

CENTRAL: MADRID SUCURSAL:  
PONTEJOS, 5 Av. Reina Victoria, 2  
(Glorieta de Cuatro Caminos)  
Teléfono 3700 m. Teléfono 16-28 8

LANAS - CINTAS - ENCAJES  
ADORNOS - GENERO DE PUNTO  
ARTICULOS PARA LABORES

FCA DE GUANTES TELÉF. 19748  
MARIO HERRERO  
SUCESOR DE  
*G. Zurro*  
CORTE INGLÉS  
CARRETAS, 14  
ALCALÁ, 33. LAS CALATRAVAS MADRID  
SON LOS MEJORES POR SU CLASE Y ESMERADA CONFECCIÓN

A todos los que sientan atracción y curiosidad por la pantalla, les interesa leer:

## EL CINEMA Y SUS MISTERIOS

por D. FERNANDO MENDEZ-LEITE

Un tomo en 4.º (22 x 17) de 208 páginas, ilustrado con 20 láminas de fotografías de lo más interesante en cinematografía

Precio 8 ptas. (por correo 0,50 más).

EN LIBRERÍAS Y EN BAILLY-BAILLIERE - MADRID

## LA CONCEPCION

ARENAL, 18. — TELEFONO 15 037

Labores, Materiales, Cañamazos y Lanas para tapices de nudo. Mercería, guantes, medias, bolsillos.



## SANTARITA

(Sucursal)

BARQUILLO, 30. — TELEFONO 15 695

## Ser "agradable"

es tanto como

tener don de gentes, demostrar buen gusto, saber conducirse en sociedad, etc., etc. ...

¿cómo instruirse en estas normas?

leyendo

## EL ARTE DE AGRADAR

de la

◆◆◆ Condesa Araceli de la Sierra ◆◆◆

— TERCERA EDICION —

UN TOMO EN 12.º (18 x 12 CM.). RUSTICA, 3,50 PTAS. ENCUADERNADO, 4,50 (FRANCO DE PORTES)

Madrid. CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A. Apartado 56.



# TENTACION

## PERFUME FEMENINO

AGUA COLONIA  
LOCIÓN  
EXTRACTO

a 2 tonos:  
TONO FLORIDO  
(para día)  
TONO ARABESCO  
(para noche)

El encanto de su belleza, de su línea, de su distinción, se duplica cuando su grácil cuerpo se envuelve en una atmósfera del Perfume "Tentación" símbolo de la seducción femenina.

**Perfumería Parera**  
BADALONA

Cutis marchito y envejecido

LA CIENCIA DEL DR. W. KLEITZMANN HA DESCUBIERTO COMO SE CONSERVA LA BELLEZA, TERSURA Y JUVENTUD DE LA PIEL.

### ¡CAMBIE ESTE ROSTRO! SONRÍA A LA VIDA!

Cutis terso bello y siempre joven

La ilusión se pierde con la juventud del rostro. Un rostro envejecido es siempre triste; un rostro joven es siempre risueño, alegre, atractivo...

¡Cuántas mujeres se creen ya viejas sin serlo!

Sólo por abandono en el cuidado de su piel, ésta se ha relajado, la primera arruga hace su aparición y el aspecto del rostro es enternecedor, triste, envejecido... A todas edades llega usted a tiempo para evitarlo o para corregirlo. Un cutis aparentemente viejo recobra su juventud, su tersura, la vitalidad de los 18 años, de una manera rápida y asombrosa. Sólo el uso de este célebre y económico Tratamiento de Gran Belleza «RIS-

LER» que usan todas las estrellas del Cine, Teatro y Music-Hall norteamericanas le conservará o le devolverá a su rostro la alegría de la felicidad, la sonrisa de una juventud eterna y la hermosura de un cutis bien cuidado. Este sencillo tratamiento «RISLER» se compone sólo de 5 productos: CREMA DE DÍA, CREMA DE NOCHE, COLORETE EN CREMA, POLVOS DE ARROZ Y EMULSION DE GRAN BELLEZA «RISLER». Uno solo de ellos multiplicará la belleza y juventud de su tez; usados conjuntamente, el resultado será mil veces más esplendoroso. Usted misma se asegurará de sus efectos. ¡Nunca hubiera soñado llegar a tanto!

**ENSAYE GRATUITAMENTE EL TRATAMIENTO COMPLETO DE GRAN BELLEZA "RISLER"**

**NO GASTE DINERO EN BALDE**

Pida muestras gratis y una receta que le hará para usted sola el Dr. Kleitzmann actualmente en España. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello etcétera. Dirigirse al Concesionario para España, Sr. J. P. Casanovas. Sección 45 Ancha, 24. BARCELONA. (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franquicia).

**Oiga nuestras Emisiones por Radio**

# RISLER

Los martes 9,05 noche por Estación E. A. J. 1 Radio Barcelona y los viernes 9 noche por Estación E. A. J. 15 Radio Asoc. de Cataluña

THE RISLER MANUFACTURING Co. - New York, Paris, London  
«RISLER» Publicity N.º 854



# ahorro, orden y comodidad

es el ideal de la moderna ama de casa  
¿como conseguirlo?



indica lo que cada día se entrega para la compra

● comprueba en qué se gasta y el precio de las viandas

● evita tener que pensar ¿qué comeremos mañana?

● Es, además, libro de cocina (contiene 730 recetas),

● agenda de la lavandera y de la planchadora, etc.,

Cartoné, 4 pesetas (por correo, 4,50)  
y sirve para todo el año 1935.

Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A. Núñez de Baiboa, 25 - Apartado n.º 56. - MADRID-



**Recobre  
la  
línea**

tomando la  
**Yodhyrine**  
del Dr. Deschamps  
de París

El método más  
sencillo, rápido e  
inofensivo para  
**ADELGAZAR**

## YODHYRINE

De venta en las farmacias  
Agentes: J. Uriach y C.<sup>a</sup>, S. A.  
Bruch, 49 - Barcelona

ARTÍCULOS ESPECIALES  
DE  
**ALGODÓN, LINO Y SEDA**  
PARA LABORES DE SEÑORA



ALGODONES PARA BORDAR D·M·C, ALGODONES PERLÉS . . . D·M·C  
ALGODONES PARA COSER D·M·C, ALGODONES PARA MEDIAS D·M·C  
ALGODONES PARA ZURCIR D·M·C, ALGODONES PARA CROCHET D·M·C  
SEDA PARA BORDAR . . . D·M·C, HILOS DE LINO . . . . . D·M·C  
SEDA ARTIFICIAL . . . D·M·C, TRENCHILLAS . . . . . D·M·C

PUBLICACIONES PARA LABORES DE SEÑORA

**DOLLFUS-MIEG & C<sup>IE</sup>, SOC. AN.**  
MULHOUSE - BELFORT - PARIS

Los hilos y trenchillas D·M·C así como las publicaciones pueden adquirirse en todas las tiendas de mercería y de labores de señora.



---

# Vigile Vd. su camino y el de los suyos

---

Evite Vd. toda caída; sólo el conocimiento de los peligros puede prevenir la sorpresa

---

## La "COLECCION PUREZA Y VERDAD"

la famosa obra del Dr. STALL

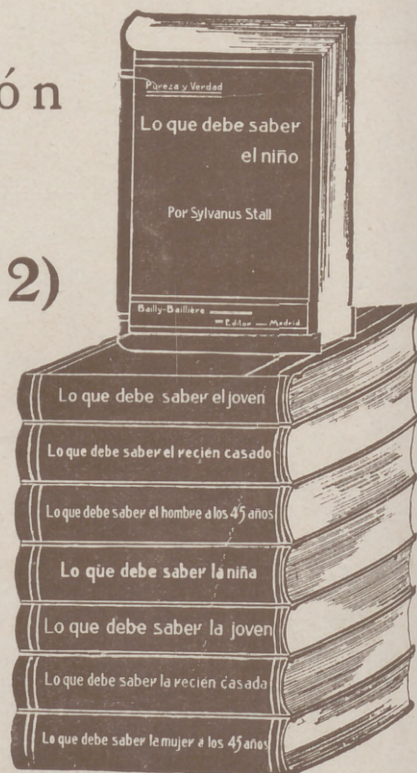
será el áncora de su salvación  
y la de los suyos

Consta de 8 tomos en 12.º (18 × 12)

4 dedicados al hombre, y 4 a la mujer

Cada tomo se vende suelto a 4 ptas. en rústica  
y 6 en tela (por correo 0,50 más).

La Colección completa (los 8 tomos) 25 ptas. en  
rústica y 43 en tela (por correo 1,25 y 1,50  
más, respectivamente).



---

**DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS LIBRERIAS**

---

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.

Núñez de Balboa, 25, Apartado 56, Madrid.

Sirve los pedidos por correo contra su importe por Giro postal, cheque, etc. Sólo admitimos el pago en sellos de Correos, los pedidos de poblaciones, donde no hay Giro postal.

---

## CADA EPOCA DE LA VIDA Y CADA SEXO NECESITA SU LIBRO

---